

Articles of Association

النظام الأساسي

of

لشركة

"Alpha Dhabi Holding P.J.S.C"
a public joint stock company
incorporated with a capital of
AED 10,000,000,000

"ألفا ظبي القابضة ش.م.ع."
شركة مساهمة عامة
تم تأسيسها برأس مال قدره
10.000.000.000 درهم

2023

2023



ARTICLES OF ASSOCIATION
OF ALPHA DHABI HOLDING P.J.S.C
public joint stock company

النظام الأساسي
شركة ألفا ظبي القابضة ش.م.ع.
شركة مساهمة عامة

Recitals:

المقدمة:

Alpha Dhabi Holding was established as a limited liability company on 05/06/2013

تأسست ألفا ظبي القابضة كشركة ذات مسؤولية محدودة بتاريخ 2013/06/05

In 10 May 2021 the general assembly of the Company resolved pursuant to a special resolution to approve the conversion of the legal form of the Company into public joint stock company as per the Articles of Association notarized by the Abu Dhabi Notary Public on 23/06/2021 under notarization No. 2105016681 ("Existing Articles of Association").

بتاريخ 10 مايو 2021 قررت الجمعية العمومية للشركة بموجب قرار خاص الموافقة على التحول إلى الشكل القانوني للمساهمة العامة وذلك وفقاً لأحكام النظام الأساسي المصدق لدى الكاتب العدل في أبوظبي المؤرخ في 2021/06/23 تحت الرقم (2105016681) ("النظام الأساسي الحالي").

The Board of Directors of the Company resolved to update the Existing Articles of Association to be in accordance with the provisions of Federal Decree Law No. 32 of 2021 concerning commercial companies. Therefore, the General Assembly of the Company in its meeting held on December 3 January 2023 resolved by virtue of a special resolution to cancel entirely the Existing Articles of Association and replace it with these articles of association.

وحيث قرر مجلس إدارة الشركة تحديث النظام الأساسي الحالي بما يتوافق مع أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم (32) لسنة 2021 بشأن الشركات التجارية. لذا قررت الجمعية العمومية للشركة بموجب قرار خاص في اجتماعها المنعقد بتاريخ 3 يناير 2023 ديسمبر 2022 إلغاء النظام الأساسي الحالي بالكامل بحيث يستبدل به ويحل محله هذا النظام الأساسي.

It has been agreed as follows:

تم الاتفاق على ما يلي:

PART I
Incorporation of the Company

الباب الأول
تحول الشركة
المادة (1)

Article (1)

1.1 The Company was incorporated in the form of a limited liability company, and a unanimous

1- القابضة في شكل شركة ذات مسؤولية محدودة؛ وقد صدر قرار



resolution of the general assembly of the Company was issued providing for the conversion of the legal form of the Company in public joint stock company.

من الجمعية العمومية بإجماع الشركاء بتغيير الشكل القانوني للشركة وتحويلها إلى شركة مساهمة عامة.

Article (2)

المادة (2)

2.1 Under Cabinet Resolution no (44m/4w) of 2021, the Company is exempted from the application of the provisions of the Commercial Companies Law, as follows 105, 107, 112, 113, 114, 115, 117-1, 121, 122, 124, 125, 126, 127, 131, 132, 133, 142, 279, 280, 281, 282.

1-2 طبقاً لقرار مجلس الوزراء رقم (44م/4و) لسنة 2021، تم استثناء الشركة من تطبيق أحكام قانون الشركات التجارية التالية: 105، 107، 112، 113، 114، 115، 117 بنسب 1، 121، 122، 124، 125، 126، 127، 131، 132، 133، 142، 279، 280، 281، 282.

Article (3)

المادة (3)

3.1 In these Articles of Association, the following terms shall have the meaning set opposite thereto below unless the context dictates otherwise:

1-3 في هذا النظام الأساسي تكون للمصطلحات الواردة أدناه المعاني المحددة قرين كل منها ما لم يدل السياق على خلاف ذلك:

"**Affiliated Company**" means a company that is engaged by virtue of a cooperation and coordination agreement with the Company;

'الشركة الحليفة' تعني شركة مرتبطة بعقد تعاون وتنسيق مع الشركة؛

"**Articles**" means these Articles of Association as may be amended from time to time;

'النظام' يعني هذا النظام الأساسي حسبما قد يتم تعديله من وقت لآخر؛

"**Authority**" means the Securities and Commodities Authority of the UAE;

'الهيئة' يعني هيئة الأوراق المالية والسلع في الدولة؛

"**Board Member/Member**" means any of the members of the Board of the Company, including Chairman, Vice Chairman and Managing Director of the Company";

'عضو مجلس الإدارة' يعني أي من أعضاء مجلس الإدارة بما في ذلك رئيس المجلس ونائبه والعضو المنتدب؛



"Board" means the Board of Directors of the Company consisting of the members elected pursuant to these Articles;

"المجلس" يعني مجلس إدارة الشركة المكون من أعضاء مجلس الإدارة المنتخبين وفقاً لأحكام هذا النظام؛

"Commercial Register" means the Commercial Register of Companies maintained by the Competent Authority;

"السجل التجاري" يعني السجل التجاري للشركات المحفوظ لدى السلطة المختصة؛

"Companies Law" means the U.A.E. Federal Decree Law No. 32 of 2021 concerning Commercial Companies, as amended, substituted or wholly re-enacted by subsequent laws;

"قانون الشركات التجارية" يعني المرسوم بقانون اتحادي لنولة الإمارات العربية المتحدة رقم (32) لسنة 2021 بشأن الشركات التجارية وحسبما يتم تعديله أو استكماله أو إحلاله أو إعادة سنّه بشكل كامل بموجب قوانين لاحقة؛

"Company" means "Alpha Dhabi Holding P.J.S.C" the public joint stock company regulated by these Articles;

"الشركة" تعني شركة ألفا ظبي القابضة ش.م.ع شركة مساهمة عامة التي ينظمها هذا النظام؛

"Competent Authority" means the Department of Economic Development or any other authority in charge of commercial companies regulation in the Emirate of Abu Dhabi;

"السلطة المختصة" تعني دائرة التنمية الاقتصادية أو أية جهة أخرى تختص بتنظيم شؤون الشركات التجارية في إمارة أبوظبي؛

"Concerned Parties" means the Chairman, members of the Board and members of the Executive Management of the Company, the companies in which any of such persons own 30% or more of their capital as well as Subsidiaries, Sister Companies and Affiliated Companies;

"الأطراف ذات العلاقة" يعني رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية العليا بالشركة، والشركات التي يملك فيها أي من هؤلاء 30% من رأسمالها أو أكثر، وكذا الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة؛

"Control" means the ability to direct the management and policies of the company and control the financials and operational policies, and that is by controlling the formation of the board of directors or electing the majority of its members or controlling the appointments of the administrative apparatus, and the control is by

"السيطرة" تعني القدرة على توجيه إدارة وسياسات الشركة والتحكم في السياسات المالية والتشغيلية، ويكون ذلك من خلال التحكم في تشكيل مجلس الإدارة أو انتخاب غالبية أعضائه أو التحكم في تعيينات الجهاز الإداري، وتكون السيطرة

owning/controlling shares with voting rights in the company amounting to 30% or more;

بإمتلاك / السيطرة على أسهم ذات حقوق تصويت في الشركة تبلغ 30% فأكثر؛

"Corporate Governance" means the set of rules, standards and procedures issued from time to time by the Authority that aim at achieving corporate discipline in the Executive Management of the Company in accordance with international standards and approaches through determination of responsibilities and duties of members of the Board and the Executive Management of the Company, taking into consideration the protection of Shareholders' equity and Stakeholders' interest;

'حوكمة الشركة' تعني مجموعة الضوابط والمعايير والاجراءات التي تحقق الانضباط المؤسسي في إدارة الشركة وفقاً للمعايير والأساليب العالمية وذلك من خلال تحديد مسؤوليات وواجبات أعضاء مجلس الإدارة والادارة التنفيذية العليا للشركة وتأخذ في الاعتبار حماية حقوق المساهمين وأصحاب المصالح التي تصدرها الهيئة؛

"Cumulative Voting" means that each Shareholder shall have a number of votes that is equal to the number of Shares he/she/it holds in the Company, to be applied towards voting for only one nominee to the membership of the Board or distributed among selected nominees; provided, however, that in all cases the number of votes given to the selected nominees should not exceed the number of held votes;

'التصويت التراكمي' يعني أن يكون لكل مساهم عدد من الأصوات يساوي عدد الأسهم التي يملكها في الشركة، بحيث يقوم بالتصويت بها لمرشح واحد لعضوية مجلس الإدارة أو توزيعها بين من يختارهم من المرشحين على ألا يتجاوز عدد الأصوات التي يمنحها للمرشحين الذين اختارهم عدد الأصوات التي بحوزته بأي حال من الأحوال؛

"Executive Management" means the executive management of the Company, including the General Manager, Executive Manager, Chief Executive Officer, or Managing Director authorized by the Board members to manage the Company and their deputies;

'الإدارة التنفيذية' تعني الإدارة التنفيذية للشركة وتشمل المدير العام/ المدير التنفيذي والرئيس التنفيذي، أو العضو المنتدب المخول من قبل أعضاء مجلس الإدارة بإدارة الشركة ونوابهم؛

"General Assembly" means a meeting of the Shareholders of the Company duly convened and held in accordance with the Companies

'الجمعية العمومية' تعني اجتماع المساهمين في الشركة الذي تتم الدعوة إليه ويعقد أصولاً بموجب قانون الشركات



Law and these Articles;

التجارية وهذا النظام؛

"Independent Board Member" means a Board Member who fulfils the conditions of independence as regulated by the resolutions and regulations issued by the Authority;

'عضو مجلس إدارة مستقل' يعني عضو مجلس الإدارة الذي تتوافر فيه شروط الاستقلالية حسبما تنظمها القرارات والأنظمة الصادرة عن الهيئة؛

However, a Board Member is not deemed independent anymore in any of the following events:

وتنتفي صفة الاستقلالية عن عضو مجلس الإدارة على وجه الخصوص في الحالات التالية:

a) If the Board Member was employed by any of the Concerned Parties in the last two years;

(أ) أن يكون موظفا لدى أحد الأطراف ذات العلاقة بالشركة في خلال العامين الأخيرين؛

b) If the Board Member is directly connected to a company carrying out consultancy activity or providing advice to the Company or any of the Concerned Parties.

(ب) إذا كان مرتبطا مباشرة بشركة تقوم، بأعمال استشارية أو تقديم استشارات للشركة أو أي من الأطراف ذات العلاقة؛

c) If the Board Member has a personal service contract with the Company, any of the Concerned Parties or employed as part of the Executive Management of the Company;

(ج) إذا كان لديه أية عقود خدمات شخصية مع الشركة أو أي من الأطراف ذات العلاقة أو موظف بالإدارة التنفيذية بها؛

d) If the Board Member is directly connected to a non-profit organization receiving substantial funding from the Company or any of the Concerned Parties;

(د) إذا كان مرتبطا مباشرة بإحدى المنظمات التي لا تهدف إلى الربح والتي تتلقى قدراً كبيراً من التمويل من الشركة أو أحد الأطراف المرتبطة بها؛

e) If the Board Member was during the last two years connected to, an employee of an external or previous auditor to the Company or a party connected thereto;

(هـ) إذا كان في خلال العامين الأخيرين، مرتبطاً مع، أو موظفاً لدى، أي من مدققي الحسابات الخارجيين أو السابقين للشركة أو مع أي من الأطراف المرتبطة بها؛

f) If the equity of the Board Member, his

(و) إذا بلغت ملكيته هو أو أبناؤه القصر



minor children or both reaches (10%) or more in the capital of the Company;

أو كليهما في رأس مال الشركة نسبة (10%) فأكثر؛

'Market' means securities exchange where the Company's Shares are listed;

"السوق" يعني سوق الأوراق المالية والتي تم إدراج أسهم الشركة بها؛

"Parent Company" means a company related to a subsidiary company through any of the following relationships:

"الشركة الأم" تعني شركة ترتبط بالشركة التابعة من خلال أي من العلاقات التالية:

- 1- Having the right to exercise or already exercises the Control on the subsidiary company.
- 2- A parent company of the parent relating to the subsidiary company ;

- 1- أن يكون لديها الحق في ممارسة أو تقوم بالفعل بممارسة السيطرة على الشركة التابعة؛
- 2- شركة أم للشركة الأم للشركة التابعة.

"Share Register" means the register indicating the title of the Shareholders to the Company's Shares and the rights pertaining thereto;

"سجل المساهمين" السجل الذي يبين ملكيات المساهمين في أسهم الشركة والحقوق الواردة عليها؛

"Shareholder(s)" means the holder or holders for the time being of one or more Shares in the capital of the Company in accordance with the terms of these Articles;

"المساهم/المساهمون" يعني المالك أو المالكين في حينه لواحد أو أكثر من الأسهم في رأس مال الشركة وفقاً لأحكام هذا النظام؛

"Shares" means the shares in the capital of the Company duly issued and held by the Shareholders or any of them;

"الأسهم" تعني الأسهم في رأس مال الشركة المصدرة والمملوكة من قبل المساهمين أو أي منهم؛

"Sister Company" means a company that is affiliate to the same group to which the Company is an affiliate;

"الشركة الشقيقة" تعني شركة تتبع نفس المجموعة التي تتبعها الشركة؛

"Special Resolution" means such resolution issued by the majority of the votes of Shareholders that own no less than three quarters of the Shares represented in the

"القرار الخاص" يعني القرار الصادر بأغلبية أصوات المساهمين الذين يملكون ما لا يقل عن ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في اجتماع الجمعية



meeting of the General Assembly of the Company;

العمومية للشركة؛

"Stakeholders" means any person having interest in the Company, such as the Shareholders, staff, creditors, customers, suppliers and potential investors;

"أصحاب المصالح" كل شخص له مصلحة مع الشركة مثل المساهمين، والعاملين، والدائنين، والعملاء، والموردين، والمستثمرين المحتملين؛

"Subsidiary Company" means a company under the parent company umbrella;

"الشركة التابعة" تعني شركة تتبع الشركة الأم؛

"U.A.E" means United Arab Emirates;

"الدولة" تعني الإمارات العربية المتحدة؛

"U.A.E. Nationals" means any of the following:

"مواطنو الإمارات العربية المتحدة" يعني أي مما يلي:

a) an individual who is a citizen of the United Arab Emirates (holding a national identity card issued by the Government of the United Arab Emirates);

(أ) أي فرد يُعتبر من مواطني الإمارات العربية المتحدة (ممن يحمل بطاقة هوية وطنية صادرة عن حكومة الإمارات العربية المتحدة)؛

b) the Government of the United Arab Emirates or any Emirate of the United Arab Emirates or any subdivision thereof and any department, ministry, instrumentality or other body of any such Government; and

(ب) حكومة الإمارات العربية المتحدة أو أي إمارة من الإمارات العربية المتحدة وأي من فروعها وأي دائرة أو وزارة أو وكالة أو أي جهاز آخر يتبع أي من تلك الحكومات؛ و

c) a Company incorporated in the United Arab Emirates wherein all of the partners or shareholders are themselves nationals of the United Arab Emirates according to this definition.

(ج) أية شركة تؤسس في الإمارات العربية المتحدة ويكون جميع الشركاء فيها أو مساهميها هم أنفسهم من مواطني الإمارات العربية المتحدة وفقاً لهذا التعريف.

Article (4)

المادة (4)

The name of the Company is "Alpha Dhabi Holding P.J.S.C" a public joint stock company. The

اسم الشركة هو "ألفا ظبي القابضة ش.م.ع - شركة مساهمة عامة". (ويقال بالإنجليزية)



Company must use its name in all its administrative and commercial documents, transactions and communications.

الشركة استعمال اسمها في جميع مستنداتها ومعاملاتها واتصالاتها الإدارية والتجارية. ويجب على

Article (5)

المادة (5)

The head office and registered address of the Company is in the City of Abu Dhabi, Emirate of Abu Dhabi. The Board may establish branches, offices or agencies in the United Arab Emirates or abroad after obtaining the approval of the Competent Authority.

مركز الشركة الرئيس ومحلها القانوني يقع في مدينة أبوظبي بإمارة أبوظبي ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً أو مكاتب أو توكيلات في دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارجها بعد الحصول على موافقة السلطات المختصة.

Article (6)

المادة (6)

The term of this Company is (99) ninety nine calendar years which commenced from date of entry of the Company into the Commercial Register, and shall be renewed thereafter for similar successive terms unless a Special Resolution is adopted by the General Assembly reducing the term or liquidating the Company.

مدة الشركة هي (99) تسعة وتسعون سنة ميلادية بدأت من تاريخ قيد الشركة في السجل التجاري. وتجدد بعد ذلك تلقائياً لمدة متعاقبة مماثلة ما لم يصدر قرار خاص من الجمعية العمومية بتقصير مدة الشركة أو بإنهائها.

Article (7)

المادة (7)

7.1 The principal objects for which the Company was established are to carry out the following activities within the United Arab Emirates or abroad:

1-7 تكون الأغراض الرئيسية التي تأسست الشركة من أجلها ممارسة النشاطات التالية سواء في دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارجها:

- Commercial enterprises investment, institution and management;
- Agricultural enterprises investment, institution and management;
- Industrial enterprises investment, institution and management.

- الاستثمار في المشروعات التجارية وتأسيسها وإدارتها؛
- الاستثمار في المشروعات الزراعية وتأسيسها وإدارتها؛
- الاستثمار في المشروعات الصناعية وتأسيسها وإدارتها؛



7.2 For the purpose of achieving its main objects described in Clause 7.1 above, the Company may carry on the following activities within or outside the United Arab Emirates:

- a) incorporate all types of companies either alone or in partnership with third parties and grant such companies the authorities that it may deem appropriate or necessary for any purposes related to the objects of the Company, expansion thereof, or its business.
- b) to acquire, participate in or own shares, stocks and other interests in companies engaged in any field related to the activities of the Company or to any extension of its business or carrying on activities similar to the activities carried on by the Company or which may assist the Company in achieving its objects; and the Company may finance such companies.
- c) to enter into any agreements with banks, financial institutions and credit agencies concerning the financing of the Company's activities, including, without limitation, the issuance of guarantees, the granting of securities over its assets, including its shares and assets or the shares or assets of its subsidiaries, and to enter into agreements in favour of any subsidiary, including, without limitation, to issue or grant indemnities or to act as a guarantor to secure the liabilities of any subsidiary, with or without consideration and to mortgage or create a security over all or any part of the Company's rights or assets or the rights or assets of any of its subsidiaries in order to secure the commitments of the Company.

2-7 للشركة في سبيل تحقيق أغراضها الرئيسية المنصوص عليها في البند (7-1) أعلاه، مزاولة الأعمال التالية سواء داخل أو خارج الإمارات العربية المتحدة:

- (أ) تأسيس جميع أنواع الشركات سواء بمفردها أو مع الغير وتحويل تلك الشركات الصلاحيات التي تراها مناسبة أو ضرورية لأي أغراض تتعلق بأغراض الشركة أو بأي توسعة لها أو لأعمال الشركة.
- (ب) اكتساب والاشتراك في أو امتلاك الأسهم والحصص أو المصالح الأخرى في الشركات التي تعمل في أي مجال مرتبط بنشاطات الشركة أو بأي توسعة لأعمالها، أو تزاول أعمالاً مماثلة للأعمال التي تقوم بها الشركة أو التي قد تساعد الشركة على تحقيق أغراضها، وتمويل تلك الشركات.
- (ج) إبرام اتفاقيات مع بنوك ومؤسسات مالية ووكالات ائتمان فيما يتعلق بتمويل نشاطات الشركة، بما في ذلك دونما حصر، إصدار الضمانات ومنح الضمانات على أصولها، بما فيها حصصها أو أصولها، أو حصص أو أسهم أو أصول شركاتها التابعة، وإبرام اتفاقيات لصالح أي من الشركات التابعة، بما في ذلك دونما حصر، إصدار ضمانات أو منح ضمانات عوض، أو التصرف بصفة كفيل لضمان التزامات أي من الشركات التابعة، مع أو بدون مقابل، ورهن أو ترتيب أي تأمين آخر على كامل أو أي جزء من حقوق أو أصول الشركة أو حقوق أو أصول أي من الشركات التابعة لها بغرض ضمان التزاماتها.



- (د) إبرام أي عقود أو اتفاقيات لازمة لتحقيق وتنفيذ أي من أغراض ونشاطات الشركة.
- (هـ) الاشتراك مع الغير في تأسيس شركات أو شركات أو كيانات أخرى من أجل اكتساب أو تطوير أو امتلاك أو تشغيل أو إدارة نشاطات أو مشاريع الشركة.
- (و) إدارة الشركات التابعة والكيانات المرتبطة بها.
- (ز) إصدار وبيع أسهم جديدة في الشركة أو حصص أو أسهم في أي شركة حليفة.
- (ح) مزاوله أي نشاط أو القيام بأي عمل من شأنه أن يعزز المركز المالي للشركة أو يزيد من قيمتها أو قيمة موجوداتها أو يدعم مصالح المساهمين فيها.
- (ط) مزاوله أي عمل أو نشاط يكون متصلاً بأي من أعمال الشركة أو تابعاً لتلك الأعمال، أو يعزز بصورة مباشرة أو غير مباشرة قيمة كافة أو أي من مشاريع الشركة أو ممتلكاتها أو أصولها، أو يزيد على أي نحو من ربحية الشركة، أو يعزز مصالح الشركة أو مصالح المساهمين فيها.
- 3-7 تمارس الشركة أغراضها بدولة الإمارات العربية المتحدة وخارجها طبقاً لما يقرره مجلس إدارة الشركة في هذا الشأن.
- 4-7 تفسر أغراض الشركة تفسيراً موسعاً وللجمعية العمومية تعديل أغراض الشركة وفقاً لأحكام النظام الأساسي.
- 7.3 The Company shall carry on its objects within the United Arab Emirates and abroad as shall be determined by the Board of Directors of the Company in that regard.
- 7.4 The objects of the Company shall be interpreted in a broad manner and the General Assembly may amend the Company's objects in accordance with Articles of Association.



PART II
Share Capital of the Company
Article (8)

The capital of the Company has been set at the amount of Dirhams (10,000,000,000) ten billion UAE dirhams, divided into (10,000,000,000) ten billion shares with a nominal value of Dhs. (1) one UAE Dirham each. All the shares are fully paid cash shares allocated among the shareholders and carry the same rights and obligations.

Article (9)

All the Company's Shares are nominal, and the contribution percentage of the UAE nationals may not at any time be less than (51%) fifty one percent of the Company's share capital.

Article (10)

The Company shall list its Shares on the Market. The Board may also list the Shares in other stock exchanges outside the United Arab Emirates. In which case, the Company shall comply with the laws, rules and regulations applicable in such exchange(s), including the laws, rules and regulations regulating the issuance, registration, trading in, and transferring the Shares as well as the creation of rights thereon without the need to amend the provisions of these Articles if they contravene the aforesaid laws, rules and regulations.

Article (11)

The Shareholders shall only be liable for any

الباب الثاني
في رأس مال الشركة
المادة (8)

حدد رأس مال الشركة بمبلغ (10.000.000.000) عشرة مليار درهم إماراتياً موزع على (10.000.000.000) عشرة مليار سهم بقيمة اسمية قدرها (1) واحد درهم للسهم الواحد، وهي كلها أسهم نقدية موزعة بين المساهمين ومتساوية في الحقوق والالتزامات ومدفوعة بالكامل.

المادة (9)

جميع أسهم الشركة اسمية، ويجب ألا تقل نسبة مساهمة مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة في أي وقت طوال مدة بقاء الشركة عن (51%) من رأس المال.

المادة (10)

تدرج الشركة أسهمها في السوق المالي بالدولة. كما يجوز للمجلس إدرجها في الأسواق المالية الأخرى خارج الإمارات العربية المتحدة. ويتعين على الشركة أن تتبع القوانين والأنظمة واللوائح المعمول بها في تلك الأسواق، بما في ذلك قوانين وأنظمة ولوائح إصدار وتسجيل أسهم الشركة وتداولها ونقل ملكيتها وترتيب حقوق عليها وذلك دون الحاجة إلى تعديل الأحكام الواردة في هذا النظام الأساسي في حالة تعارضها مع هذه القوانين أو الأنظمة أو اللوائح.

المادة (11)

لا يلتزم المساهمون بأي التزامات أو



obligations or losses incurred by the Company within the limits of the value of their Shares, and their obligations may only be increased pursuant to their unanimous consent.

Article (12)

The ownership of a Share entails the acceptance by the Shareholder of the Company's Articles of Association and the decisions of its General Assemblies, and no Shareholder may claim the recovery of the sum paid as share in the capital.

Article (13)

The Company's Shares are indivisible. Nevertheless, should the title to a Share devolve upon several heirs or become owned by several persons, they are bound to select one of them to represent them towards the Company, and they shall be jointly responsible for the liabilities arising from the ownership of the Share. If they fail to agree on a representative, any of them may resort to the competent court to nominate the same and notify the Company in this respect.

Article (14)

Each Share entitles its owner to a share equivalent to any other Shareholder's share, without any distinction, in the ownership of the Company's assets upon liquidation, in the distributed dividends as indicated herein below, and in the attendance and voting at the General Assemblies.

خسائر على الشركة إلا في حدود ما يملكون من أسهم، ولا يجوز زيادة التزاماتهم إلا بموافقتهم جميعاً.

المادة (12)

ينترتب على ملكية السهم قبول المساهم لنظام الشركة الأساسي ولقرارات جمعياتها العمومية. ولا يجوز للمساهم أن يطلب استرداد ما دفعه للشركة كحصة في رأس المال.

المادة (13)

السهم غير قابل للتجزئة. ومع ذلك إذا آلت ملكية السهم إلى عدة ورثة أو تملكه أشخاص متعددون وجب أن يختاروا من بينهم من ينوب عنهم تجاه الشركة، ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن الالتزامات الناشئة عن ملكية السهم، وفي حال عدم اتفاقهم على اختيار من ينوب عنهم يجوز لأي منهم اللجوء للمحكمة المختصة لتعيينه ويتم إخطار الشركة بقرار المحكمة بهذا الشأن.

المادة (14)

كل سهم يخول مالكه الحق في حصة معادلة لحصة غيره بلا تمييز في ملكية موجودات الشركة عند تصفيتها وفي الأرباح الموزعة على الوجه المبين فيما بعد وفي حضور اجتماعات الجمعية العمومية والتصويت على قراراتها.



Article (15)

المادة (15)

15.1 Shares may be sold, assigned, pledged, disposed of, or traded in accordance with the rules on sale, purchase, settlement and registration applicable in the Market.

15-1 يجوز بيع أسهم الشركة أو التنازل عنها أو رهنها أو التصرف أو التعامل فيها على أي وجه وفقاً لأنظمة البيع والشراء والمقاصة والتسويات والقيود المثبتة لدى السوق.

15.2 In the event of death of one of the Shareholders, the heir of his/her estate shall be the sole person whom the Company shall agree to have the rights of ownership or any interest in the deceased person's Shares. He/she shall have the right, after presentation of proof of inheritance and recording the same with the Company within thirty days after the death of the deceased, to profits and other benefits to which the deceased was entitled and shall have the same rights as a Shareholder in the Company that were enjoyed by the deceased with respect to such Shares. The estate of the deceased Shareholder shall not be relieved of any obligation with respect to any Share he/she owned before the death. In case of several heirs, they shall nominate one of them to represent them at the General Assemblies of the Company. The heirs shall execute a power of attorney in favor of that person in a form and substance that is compliant with the laws of the country whose nationality the deceased carried.

15-2 في حال وفاة أحد المساهمين الطبيعيين يكون وريثه هو الشخص الوحيد الذي توافق الشركة بأن له حقوق ملكية أو مصلحة في أسهم المتوفى ويكون له الحق، بعد تقديم ما يثبت الإرث وتسجيله لدى الشركة خلال ثلاثين يوماً من وفاة المساهم، في الأرباح والامتيازات الأخرى التي كان للمتوفى الحق فيها، ويكون له ذات الحقوق كمساهم في الشركة التي كان يتمتع بها المتوفى فيما يخص هذه الأسهم، ولا تُعفى تركة المساهم المتوفى من أي التزام فيما يختص بأي سهم كان يملكه وقت الوفاة. فإذا تعدد الورثة فيجب في هذه الحالة أن يرشح الورثة أحدهم ليكون نائباً عنهم في تمثيلهم في الجمعيات العمومية للشركة. يقوم الورثة بإصدار توكيل لهذا الشخص على أن يراعى في هذا التوكيل الشروط الشكلية والموضوعية لقانون جنسية المتوفى.

15.3 Any person becoming entitled to any Shares in the Company as a result of the death or bankruptcy of any Shareholder or pursuant to a writ of attachment issued by a competent court must within thirty days:

15-3 يجب على أي شخص يصبح له الحق في أي أسهم في الشركة نتيجة لوفاة أو إفلاس أي مساهم أو بمقتضى أمر حجز صادر عن أي محكمة مختصة أن يقوم خلال ثلاثين يوماً:



- a) produce evidence of the said right to the Board; and (أ) بتقديم البينة على هذا الحق إلى مجلس الإدارة؛ و
- b) select either to be registered as Shareholder or nominate a person to be registered as Shareholder in respect of the said Shares. (ب) أن يختار إما أن يتم تسجيله كمساهم أو أن يسمي شخصاً ليتم تسجيله كمساهم فيما يختص بتلك الأسهم.

Article (16)

المادة (16)

The successors or creditors of the Shareholder may not, for any reason, request to affix seals on the Company's books or property, neither may they request the division of such property or its sale as a whole for being indivisible, or interfere in any manner whatsoever in the Company's management. They are also required, when exercising their rights, to rely on the Company's inventory and final accounts, as well as the decisions of the Company's General Assemblies.

لا يجوز لورثة المساهم أو لدائنيه بأي حجة كانت أن يطلبوا وضع الأختام على دفاتر الشركة أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة ولا أن يتدخلوا بأي طريقة كانت في إدارة الشركة ويجب عليهم لدى استعمال حقوقهم التعويل على قوائم جرد الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات جمعياتها العمومية.

Article (17)

المادة (17)

The Company shall pay dividends due on a Share to the Shareholders in accordance with the regulations, resolutions and circulars regulating the distribution of profits issued by the Authority or the Market.

تدفع الشركة الأرباح المستحقة عن السهم إلى المساهمين وفقاً للقرارات المنظمة لتوزيع الأرباح الصادرة عن الهيئة والسوق.

Article (18)

المادة (18)

18.1 After obtaining the approval of the Authority and the Competent Authority, the Company may, after having its issued share capital fully paid, by a Special Resolution increase its issued share capital. The Board must implement the resolution of capital increase within (3) three years from the date on the resolution is passed otherwise such resolution shall be deemed null and void in respect of the

18- بعد الحصول على موافقة الهيئة والسلطة المختصة يجوز للشركة بعد استيفاء كامل رأس مالها المصدر أن تقرر بموجب قرار خاص زيادة رأس مالها المصدر. ويجب على مجلس الإدارة تنفيذ قرار زيادة رأس المال خلال (3) ثلاث سنوات من تاريخ صدوره وإلا اعتبر القرار كأن لم يكن بالنسبة لمقدار الزيادة التي

amount of increase that has not been completed within such period. The resolution to increase the issued share capital shall state the amount of capital increase and the price at which new shares are issued. In the event that the issued share capital is increase by way of in-kind contribution, the valuation of such in-kind contribution must be in line with the provisions of the Companies Law and the requirements issued by the Ministry in respect of the valuation.

لم يتم تنفيذها خلال تلك المدة. ويبين قرار زيادة رأس المال المصدر مقدار الزيادة في رأس المال وسعر إصدار الأسهم الجديدة. إذا كانت زيادة رأس المال المصدر تتضمن حصصاً عينية فيجب أن يتبع بشأنها الأحكام الواردة في قانون الشركات التجارية والضوابط الصادرة عن الهيئة فيما يتعلق بالتقييم.

18.2 New Shares shall be issued at nominal value of the existing shares. However, the Company may, by Special Resolution and after obtaining the approval of the Authority, resolve to:

18-2 تصدر أسهم زيادة رأس مال الشركة بقيمة اسمية معادلة للقيمة الاسمية للأسهم الأصلية، ومع ذلك يجوز للشركة بقرار خاص وبعد الحصول على موافقة الهيئة أن تقرر ما يلي:

a) Add a premium to the nominal value of the shares and determine such in the event where the market value of the shares is more than the nominal value. The premium will be added to the legal reserve even if such addition results in the legal reserve amount exceeding half of the amount of shares capital.

(أ) إضافة علاوة إصدار إلى القيمة الاسمية للسهم وأن تحدد مقدارها وذلك في حالة زيادة القيمة السوقية عن القيمة الاسمية للسهم وتضاف علاوة الإصدار إلى الاحتياطي القانوني ولو جاوز بذلك نصف رأس المال.

b) Grant a discount to the nominal value of shares and determine the amount of such discount in the event that the market value of the shares is less than the nominal value. In such event, there shall be a negative reserve recorded on the equity in the financial statements and such negative reserve shall be financed through deductions from the future profits of the Company and such deductions shall be made before approving any payment of dividends .

(ب) منح خصم إصدار على القيمة الاسمية للسهم وأن تحدد مقداره وذلك في حالة انخفاض القيمة السوقية عن القيمة الاسمية للسهم، وينشأ مقابل خصم الإصدار احتياطي سالب في حقوق الملكية بالميزانية ويسدد خصماً من الأرباح المستقبلية للشركة قبل إقرار أي توزيعات للأرباح.

18.3 The Company must provide the Authority with a

18-3 ويجب على الشركة موافاة الهيئة



report issued by an independent financial advisor approved by the Authority wherein such advisor determines the methods of calculation of the premium or discount as the case may be.

بقرار صادر من مستشار مالي مستقل معتمد لدى الهيئة يحدد فيه كيفية احتساب علاوة أو خصم الإصدار.

18.4 The existing Shareholders shall have a priority right to subscribe for the new Shares. Subscription for the new Shares shall be subject to the same rules applied to the subscription for the original Shares. By exception to the foregoing, the following cases of issuance of new Shares shall not be subject to the priority right of existing Shareholders:

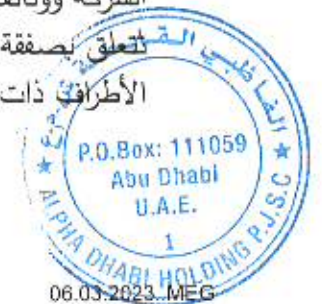
18-4 يكون للمساهمين حق الأولوية في الاكتتاب بالأسهم الجديدة ويسري على الاكتتاب في هذه الأسهم القواعد الخاصة بالاكتتاب في الأسهم الأصلية ويستثنى من حق الأولوية في الاكتتاب بالأسهم الجديدة ما يلي:

- Subscription by a strategic shareholder;
- Conversion of cash loans owed to the federal government, local government, public agencies and bodies, banks and finance companies into Shares in the Company;
- Employee stock option where the Company adopts an incentive plan to reward the distinct performance and increase the profitability by offering Shares to its employees;
- Conversion of bonds and sukuk issued by the Company into Shares; and
- Increase of the Company's issued share capital to acquire an existing company and issue new shares to the partners or shareholders in that company to be acquired.

- دخول شريك استراتيجي؛
- تحويل الديون النقدية المستحقة للحكومة الاتحادية والحكومات المحلية والهيئات والمؤسسات العامة في الدولة والبنوك وشركات التمويل إلى أسهم في رأس مال الشركة؛
- برنامج تحفيز موظفي الشركة من خلال إعداد برنامج يهدف للتحفيز على الأداء المتميز وزيادة ربحية الشركة بتملك الموظفين لأسهمها؛
- تحويل السندات أو الصكوك المصدرة من قبل الشركة إلى أسهم فيها؛ و
- زيادة رأس مال الشركة المصدر بغرض الاستحواذ على شركة قائمة وإصدار أسهم جديدة لصالح الشركاء أو المساهمين في الشركة المستحوذ عليها.

18.5 A Shareholder has the right to inspect the Company's records, books and documents related to a transaction that the Company enters into with a Related Party subject to

18-5 للمساهم الحق في الاطلاع على دفاتر الشركة ووثائقها وعلى أية مستندات أو وثائق تتعلق بصفقة قامت الشركة بإبرامها مع أحد الأطراف ذات العلاقة بإذن من مجلس الإدارة



approval of the Board or by virtue of a resolution of the General Assembly.

أو بموجب قرار من الجمعية العمومية.

Chapter 3
Loan Bonds
Article (19)

الباب الثالث
في سندات القرض
المادة (19)

19.1 The Company may by virtue of a Special Resolution issued by the General Assembly after receiving the approval of the Authority issue bonds of any type or Islamic sukuk, such resolution shall state the value of such bonds or sukuk, the conditions of issuance and whether or not they are convertible into Shares. The General Assembly may in its resolution authorize the Board to determine the date of issuance of the bonds or sukuk.

19-1 يكون للشركة بموجب قرار خاص صادر من جمعيتها العمومية بعد موافقة الهيئة أن تقرر إصدار سندات قرض من أي نوع أو صكوك إسلامية، ويبين القرار قيمة السندات أو الصكوك وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم، ولها أن تصدر قراراً بتفويض المجلس في تحديد موعد إصدار السندات أو الصكوك.

19.2 The Company may issue negotiable bonds or sukuk at equal value for each issue, which may or may not be convertible into Shares in the Company. The bonds or sukuk are nominal and may not be bearer bonds or sukuk. Bonds or sukuk issued in respect of single loan grant equal rights to the holders and any contradictory provision shall be null and void.

19-2 يجوز للشركة أن تصدر سندات أو صكوك قابلة للتداول سواء كانت قابلة أو غير قابلة للتحويل إلى أسهم في الشركة بقيم متساوية لكل إصدار. ويكون السند أو الصك إسمياً ولا يجوز إصدار السندات أو الصكوك لحاملها. السندات أو الصكوك التي تصدر بمناسبة قرض واحد تعطي لأصحابها حقوقاً متساوية ويقع باطلاً كل شرط يخالف ذلك.

19.3 Bonds or sukuk may not be converted into Shares in the Company unless otherwise provided in the agreements, documents, or prospectus. Should the conversion into Shares be decided, the holder of the bonds or sukuk shall unilaterally have the right either to receive the value of the bonds or sukuk or accept the conversion into Shares unless the agreements, documents, or prospectus provide that the conversion is mandatory. In which case, the

19-3 لا يجوز تحويل السندات أو الصكوك إلى أسهم إلا إذا نص على ذلك في اتفاقيات أو وثائق أو نشرة الإصدار، فإذا تقرر التحويل كان لمالك السند أو الصك وحده الحق في قبول التحويل أو قبض القيمة الأسمية للسند أو الصك ما لم تتضمن اتفاقيات أو وثائق أو نشرة الإصدار إلزامية التحويل لأسهم ففي هذه الحالة يتعين تحويل السندات أو



bonds or sukuk must be converted into Shares upon the prior consent of the parties at the time of issuance.

الصكوك لأسهم بناء على الموافقة المسبقة من الطرفين عند الإصدار.

PART IV
THE BOARD OF THE COMPANY

Article (20)

الباب الرابع
مجلس إدارة الشركة
المادة (20)

20.1 The Company shall be managed by a Board of Directors consisting of five (5) members elected by the General Assembly through secret Cumulative Voting. The Company shall abide by the corporate governance regulations of the public joint stock companies issued by the Authority in relation to independent, executive and no executive Board members.

20-1 يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مكون من (5) خمسة أعضاء، يتم انتخابهم من قبل الجمعية العمومية بالتصويت السري التراكمي. ويتعين على الشركة الالتزام بدليل حوكمة الشركات المساهمة العامة الصادر عن الهيئة بشأن الأعضاء المستقلين والغير التنفيذيين والتنفيذيين.

Article (21)

المادة (21)

21.1 Each member of the Board shall be appointed for a period of 3 years, and upon the expiration of that period the Board shall be re-formed. It shall be permissible to re-elect or re-appoint the members whose tenure has expired.

21-1 يتولى كل عضو من أعضاء المجلس منصبه لمدة ثلاث سنوات، وفي نهاية هذه المدة يعاد تشكيل المجلس، ويجوز إعادة انتخاب/تعيين الأعضاء الذين انتهت مدة عضويتهم.

21.2 The Board may appoint members to positions which become vacant during the year, within a maximum period of 30 days, provided that such appointment is presented to the General Assembly at the first meeting thereof to confirm their appointment or to appoint other members. If no new members are appointed to fill in the vacant position(s) within such time limit, the Board shall invite candidates for nominations to fill in the vacant position at the first General Assembly meeting. If the number of positions becoming vacant during the term of the Board reaches one quarter of the number of members

21-2 للمجلس أن يعين أعضاء في المراكز التي تخلو في أثناء السنة، خلال مدة أقصاها 30 يوماً على أن يعرض هذا التعيين على الجمعية العمومية في أول اجتماع لها لإقرار تعيينهم أو تعيين غيرهم. إذا لم يتم تعيين عضو جديد بالمنصب الشاغر خلال هذه المهلة، يجب على المجلس فتح باب الترشيح لملء المنصب الشاغر في أول اجتماع للجمعية العمومية. إذا بلغت المراكز الشاغرة في أثناء السنة ربع عدد أعضاء المجلس أو أكثر خلال مدة



of the Board or more, the Board must call General Assembly to convene within 30 days from the date of the last position becoming vacant to elect persons to fill the vacant positions. The new member shall complete the tenure of his predecessor and such new member shall be eligible for re-election.

ولأية المجلس يجب على المجلس دعوة الجمعية العمومية للاجتماع خلال ثلاثين يوماً على الأكثر من تاريخ شغل آخر مركز لانتخاب من يملأ المراكز الشاغرة. يكمل العضو الجديد مدة سلفه ويكون هذا العضو قابلاً للانتخاب مرة أخرى.

21.3 The Board must have a Board secretary. The Board secretary may not be a Board member.

21-3 يجب أن يكون للشركة مقرر للمجلس ولا يجوز أن يكون مقرر المجلس من أعضائه.

21.4 The candidate for Board membership must submit to the Company the following:

21-4 4 يتعين على المرشح لعضوية مجلس الإدارة أن يقدم للشركة ما يلي:

a) Personal resume containing the experience and academic qualification and the capacity of candidacy (executive/non-executive, independent).

(أ) السيرة الذاتية موضحاً بها الخبرات العملية والمؤهلات العلمية مع تحديد صفة العضو التي يترشح لها (تنفيذي/غير تنفيذي/مستقل).

b) Undertaking to abide by the provisions of the Companies Law, its implementing regulations and the Articles of Association of the Company and that he will exert prudent person's care in fulfilling his duties.

(ب) إقرار بالتزامه بأحكام قانون الشركات والقرارات المنفذة له والنظام الأساسي للشركة، وأنه سوف يبذل عناية الشخص الحريص في أداء عمله.

c) A list of the companies and entities he works for, or is member of its board of directors and any business he is engaged in either directly or indirectly which competes with the Company's business.

(ج) بيان بأسماء الشركات والمؤسسات التي يزاول العمل فيها أو يشغل عضوية مجالس إدارتها وكذلك أي عمل يقوم به بصورة مباشرة أو غير مباشرة يشكل منافسة للشركة.

d) Undertaking that he is not in violation of Article (149) of the Companies Law.

(د) إقرار بعدم مخالفة المرشح للمادة (149) من قانون الشركات.

e) In respect of representatives of legal persons, a formal letter from the said legal person notifying its representatives in the

(هـ) في حال ممثلي الشخص الاعتباري يتعين إرفاق كتاب رسمي من الشخص الاعتباري محدد فيه أسماء ممثليه في



Board.

مجلس الإدارة.

f) A list of the commercial companies wherein he hold shares and the number of shares.

(و) بيان بالشركات التجارية التي يساهم أو يشارك في ملكيتها وعند الأسهم أو الحصص فيها.

g) A statement of the number of Shares owned by him or the juristic person nominating him in the Company as well as an undertaking not to dispose of such Shares in any way or form until the expiry of his term or his resignation and notification of same to the Market with a confirmation from the Authority in this respect.

(ز) بيان يوضح عدد الأسهم المملوكة له أو للشخص المرشح من قبله بالشركة وقرار بعدم بيع هذه الأسهم خلال فترة عضويته بالمجلس وإخطاره السوق المالي بعدم التصرف في هذه الاسهم بأي شكل من أشكال التصرف الناقل للملكية إلا بعد انتهاء مدة العضوية أو تقديم الاستقالة وإفادة السوق بكتاب من الهيئة بهذا الشأن.

Article (22)

المادة (22)

22.1 The Board shall elect a Chairman and Vice-Chairman from among its members. In the absence of the Chairman, the Vice Chairman shall be the acting Chairman.

22-1 ينتخب المجلس من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس في أول اجتماع يعقده بعد الانتخاب. ويقوم نائب الرئيس مقام الرئيس عند غيابه أو قيام مانع لديه.

Article (23)

المادة (23)

23.1 It shall be permissible for the Board to appoint one or more managing directors from among its members. The Board may also appoint a chief executive officer, and the Board shall specify his powers and remuneration, and it may likewise form from among its members one or more committees to be granted certain of its powers, or to be entrusted with the supervision of the conduct of the business of the Company and the implementation of the resolutions of the Board.

23-1 يجوز للمجلس أن يعين من بين أعضائه عضواً منتدباً أو أكثر. كما يجوز للمجلس تعيين رئيساً تنفيذياً، ويحدد المجلس اختصاصاته ومكافأته، كما يجوز له أن يشكل من بين أعضائه لجنة أو أكثر يمنحها بعض اختصاصاته أو يعهد إليها بمراقبة سير العمل بالشركة وتنفيذ قرارات المجلس.

Article (24)

المادة (24)

24.1 The Board shall have all the powers and the

24-1 يتمتع المجلس بكافة السلطات



right to perform all acts and things on behalf of the Company as the Company may be permitted to do for the management of the Company, and to engage in all actions and exercise all the necessary powers to achieve its goals. Such powers and actions shall not be limited except for the matters reserved under the Companies Law or these Articles for the General Assembly. Subject to the provisions of the Companies Law and the implementing regulations thereof issued by the Authority, the Board has been expressly authorized, for the purposes of Article (154) of the Companies Law, to enter into loan agreements having a period in excess of three (3) years, to discharge the debtors of their liabilities towards the Company and to enter into settlement agreements and to agree to arbitration.

لإدارة الشركة والقيام بكافة الأعمال والتصرفات نيابة عن الشركة حسبما هو مصرح للشركة القيام به، وممارسة كافة الصلاحيات المطلوبة لتحقيق أغراضها. ولا يحد من هذه السلطات والصلاحيات إلا ما احتفظ به قانون الشركات وهذا النظام للجمعية العمومية. مع مراعاة أحكام قانون الشركات والقرارات المنفذة له الصادرة عن الهيئة، يفوض المجلس صراحة ولأغراض المادة (154) من قانون الشركات بإبرام الاتفاقيات الخاصة بالإقراض لمدة تتجاوز الثلاث (3) سنوات، وإبراء ذمة مديني الشركة من مسؤولياتهم وإجراء المصالحات والموافقة على التحكيم.

24.2 The Board shall lay down the rules relating to administrative and financial matters, employee affairs and their entitlements, and shall likewise lay down a special regulation governing its business and meetings, and the distribution of functions and responsibilities.

24-2 يضع المجلس اللوائح المتعلقة بالشؤون الإدارية والمالية وشؤون الموظفين ومستحقاتهم المالية، كما يضع المجلس لائحة خاصة بتنظيم أعماله واجتماعاته وتوزيع الاختصاصات والمسؤوليات على أعضائه.

Article (25)

المادة (25)

25.1 The Chairman of the Board and the Vice Chairman shall individually have the right to sign on behalf of the Company. Other members of the Board, any employee of the Company, or any other person duly authorised by the Board shall likewise have the same right.

25-1 يملك حق التوقيع عن الشركة على أفراد كل من رئيس المجلس أو نائبه كما يملك هذا الحق أي عضو من أعضاء المجلس أو أي موظف من موظفي الشركة أو أي شخص آخر يفوضه المجلس في ذلك.

25.2 The Chairman may delegate some of his power and authorities to another Board member.

25-2 يجوز لرئيس المجلس تفويض غيره من أعضاء المجلس في بعض صلاحياته.



25.3 The Chairman of the Board shall be the legal representative of the Company before all types of courts, arbitration panels and vis-à-vis third parties.

25-3 يكون رئيس مجلس الإدارة الممثل القانوني للشركة أمام القضاء ولجان أو هيئات التحكيم وفي علاقتها بالغير .

Article (26)

المادة (26)

26.1 The Board shall convene its meetings at the head office of the Company or in any other place agreed upon by the members of the Board as often as the need arises to convene, upon a notification by the Chairman or the Vice Chairman, in the case of the former's absence, or upon the request of two members of the Board.

26-1 يعقد المجلس اجتماعاته في المركز الرئيسي للشركة أو في أي مكان آخر يوافق عليه أعضاء المجلس كلما دعت الحاجة إلى انعقاده بناء على دعوة الرئيس أو نائبه في حالة غيابه أو بناء على طلب عضوين من أعضاء المجلس.

Article (27)

المادة (27)

27.1 No meeting of the Board shall be valid unless attended by the majority of its members in person.

27-1 لا يكون اجتماع المجلس صحيحاً إلا بحضور أغلبية أعضائه شخصياً.

27.2 It shall be permissible for any member of the Board to depute another member of the Board to vote on his/her behalf. In such cases, such Board member shall have two votes provided that it shall not be permissible for a member of the Board to act as proxy for more than one Board member. The number of the Board members attending in person shall not be less than half of the number of the Board members.

27-2 يجوز لعضو المجلس أن ينيب عنه غيره من أعضاء المجلس في التصويت، وفي هذه الحالة يكون لهذا العضو صوتان، بشرط أن لا ينوب عضو المجلس عن أكثر من عضو واحد وألا يقل عدد أعضاء المجلس الحاضرين بأنفسهم عن نصف أعضاء المجلس.

27.3 Subject to any contrary provision made elsewhere in these Articles, a resolution of the Board shall be adopted by a majority of the votes of the members present or represented who are entitled to vote on such resolution, and

27-3 مع مراعاة أية أحكام مخالفة في هذا النظام، تصدر قرارات المجلس بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والممثلين، وإذا تساوت الأصوات رجح الجانب



if there is an equal number of votes, the Chairman or acting Chairman shall have the casting vote. It shall not be permissible to vote by correspondence. The member authorized by another must vote on behalf of the absent member as per the directions set out in the proxy.

27.4 The minutes of the Board meetings or its committees shall record the details of the matters discussed at such meetings and the resolutions adopted in respect thereof including any reservation or dissenting opinions expressed by the members. All present members must sign the draft minutes of Board meetings before endorsement of the same. Copies of minutes of meetings shall be sent to the members for safe keeping. Minutes of Board meetings and its committees shall be maintained by the Board secretary. In the event that a member refuses to sign the minutes, his/her refusal shall be recorded in the minutes and the reason thereof, if disclosed. The signatories to the minutes shall be responsible for the accuracy of the minutes and information contained therein. The Company shall abide by any guidelines issued by the Authority in this respect.

27.5 Participation in Board meetings may be conducted through video conference or teleconference provided that each member is able to hear others and can be heard by others provided that the guidelines as may be issued by the Authority are adhered to.

27.6 The Board member who, or the entity he/she is representing on the Board, has a common or

الذي منه الرئيس أو من يقوم مقامه، ولا يجوز التصويت بالمراسلة. وعلى العضو الذي ينوب عن عضو آخر الإدلاء بصوته عن العضو الغائب وفقاً لما تمّ تحديده في سند الانابة.

27-4 تسجيل في محاضر اجتماعات مجلس الإدارة أو لجانه تفاصيل المسائل التي نظر فيها والقرارات التي تم اتخاذها بما في ذلك أية تحفظات للأعضاء أو آراء مخالفة عبروا عنها، ويجب توقيع كافة الأعضاء الحاضرين على مسودات محاضر اجتماعات مجلس الإدارة قبل اعتمادها، على أن ترسل نسخ من هذه المحاضر للأعضاء بعد الاعتماد للاحتفاظ بها، وتحفظ محاضر اجتماعات مجلس الإدارة ولجانه من قبل مقرر مجلس الإدارة وفي حالة امتناع أحد الأعضاء عن التوقيع يُثبت اعتراضه في المحضر وتُذكر أسباب الاعتراض حال إبدائها، ويكون الموقعون على هذه المحاضر مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيها، وتلتزم الشركة بالضوابط الصادرة عن الهيئة في هذا الشأن.

27-5 يجوز المشاركة في اجتماعات مجلس إدارة الشركة من خلال فيديو أو هاتف المؤتمرات بشرط أن يتمكن باقي الأعضاء من سماعه ويتمكن هو من الاستماع إلى باقي الأعضاء مع الالتزام بالضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

27-6 يجب على عضو مجلس الإدارة تكون له أو للجهة التي يمثلها تأييد المجلس



conflicting interest in any transaction or business presented to the Board for resolution must disclose such interest to the Board, and this must be recorded in the minutes. Such member may not vote on the resolution pertaining to the relevant transaction or business.

مصلحة مشتركة أو متعارضة في صفقة أو تعامل مطروح على المجلس لاتخاذ قرار بشأنها أن يخطر المجلس بذلك، ويثبت إقراره في محضر الاجتماع، ولا يجوز لهذا العضو التصويت على القرار المتعلق بهذه الصفقة أو التعامل.

27.7 In the event that the Board member fails to disclose the information in accordance with Clause 27.6 above, the Company or any of its Shareholder may apply to the competent court to nullify the contract or order the Board member in breach to pay the profit or any other reward he/she realized from such contract to the Company.

27-7 إذا تخلف عضو مجلس الإدارة عن إبلاغ المجلس وفقاً لحكم البند 27-6 أعلاه جاز للشركة أو لأي من مساهميها التقدم للمحكمة المختصة لإبطال العقد أو إلزام العضو المخالف بأداء أي ربح أو منفعة تحققت له من التعاقد ورده للشركة.

Article (28)

المادة (28)

28.1 If a member of the Board fails to attend three consecutive or five intermittent meetings throughout the term of the Board without an excuse acceptable to the Board, such Board member shall be deemed to have resigned.

28-1 إذا تغيب أحد أعضاء المجلس عن حضور ثلاث جلسات متتالية أو خمس جلسات متقطعة خلال مدة المجلس بدون عذر يقبله المجلس، أُعتبر مستقياً.

28.2 The post of a member of the Board shall be deemed vacant in the event such member:

28-2 كما يشغر أيضاً منصب عضو المجلس في إحدى الحالات التالية:

a) dies or becomes mentally deranged or becomes otherwise incapable of performing his duties as a member of the Board; or

(أ) إذا توفي أو أصيب بعارض من عوارض الأهلية أو أصبح عاجزاً بصورة أخرى عن النهوض بمهامه كعضو في المجلس، أو

b) is convicted of any crime offensive to honor or trustworthiness; or

(ب) أُدين بأية جريمة مخلة بالشرف والأمانة، أو

c) is declared bankrupt; or

(ج) أعلن إفلاسه، أو

d) resigns from his post pursuant to written notice sent to the Company in this regard; or

(د) استقال من منصبه بموجب إشعار خطي أرسله للشركة بهذا المعنى، أو



- e) a resolution to dismiss him is issued by the General Assembly;
- f) is deemed to have resigned pursuant to Clause 28.1.
- 28.3 The General Assembly shall have the right to remove the Board members.

Article (29)

- 29.1 The Board shall have the right to appoint a manager, several managers or authorized representatives of the Company and to specify their powers.

Article (30)

- 30.1 Subject to Article (31) of these Articles, members of the Board shall not be personally liable for the liabilities of the Company by reason of their having carried out their duties as members of the Board to the extent they do not exceed the scope of their authorities.

Article (31)

- 31.1 The Chairman and the members of the Board and the members of the executive management of the Company shall be liable vis-a-vis the Company and the Shareholders and to third parties in respect of all acts of deceit, misuse of the authority granted to them, any breach of the Companies Law and any other law, or these Articles, and in respect of any error in management.

(هـ) صدر قرار من الجمعية العمومية بعزله؛

(و) إذا أُعتبر مستقيلاً وفقاً لأحكام البند 28-1.

28-3 يجوز للجمعية العمومية عزل أي من أعضاء مجلس الإدارة.

المادة (29)

29-1 للمجلس الحق في أن يعين مديراً للشركة أو عدة مديرين أو وكلاء مفوضين وأن يحدد صلاحياتهم وشروط خدماتهم ورواتبهم ومكافآتهم.

المادة (30)

30-1 مع مراعاة أحكام المادة (31) من هذا النظام لا يكون أعضاء المجلس مسؤولين مسؤولية شخصية فيما يتعلق بالتزامات الشركة الناتجة عن قيامهم بواجباتهم كأعضاء في المجلس وذلك بالقدر الذي لا يتجاوزون فيه حدود سلطاتهم.

المادة (31)

31-1 يكون رئيس المجلس وأعضاؤه وأعضاء الإدارة التنفيذية للشركة مسؤولين تجاه الشركة والمساهمين والغير عن جميع أعمال الغش وإساءة استعمال السلطات الممنوحة لهم وعن أي مخالفة لقانون الشركات أو أي قانون آخر أو لهذا النظام كما يكونوا مسؤولين عن أي خطأ في الإدارة.



Article (32)

المادة (32)

32.1 The Board shall hold at least (4) four meetings a year. The Chairman shall send written invitation for Board meetings to the members. A meeting of the Board shall be convened upon a written request by at least two Board members. Invitations for Board meeting shall be accompanied by the meeting agenda.

32-1 يُعقد مجلس الإدارة (4) أربع مرات في السنة على الأقل، ويكون الاجتماع بناءً على دعوة خطية من قبل رئيس مجلس الإدارة، أو بناءً على طلب خطي يقدمه عضوين من أعضاء المجلس على الأقل، وتوجه الدعوة قبل أسبوع على الأقل من الموعد المحدد مشفوعة بجدول الأعمال.

32.2 Without prejudice to the minimum number of Board meetings set out above, the Board may pass resolutions by circulation in emergency cases. Such written resolutions passed by circulation shall be deemed valid and enforceable as if passed in a duly convened and held meeting of the Board provided that:

32-2 مع مراعاة الالتزام بالحد الأدنى لعدد اجتماعات المجلس المذكورة أعلاه، فإنه يجوز للمجلس إصدار بعض قراراته بالتمرير في الحالات الطارئة وتعتبر تلك القرارات صحيحة ونافذة كما لو أنها اتخذت في اجتماع تمت الدعوة إليه وعقد أصولاً مع مراعاة ما يلي:

a) The majority of Board members agree that the case is urgent and requires passing resolutions by circulation;

(أ) موافقة أعضاء المجلس بالأغلبية على أن الحالة التي تستدعي إصدار القرار بالتمرير حالة طارئة؛

b) The written resolution is delivered to the members for approval along with all documents and papers required for review to be in a position to pass the resolution; and

(ب) تسليم جميع أعضاء المجلس القرار مكتوباً خطياً للموافقة عليه مصحوباً بكافة المستندات والوثائق اللازمة لمراجعته؛ و

c) The majority of Board members approve the resolution by circulation and such resolutions passed circulation are presented to the Board in the immediately following meeting to record same in the minutes of the meeting.

(ج) يجب الموافقة الخطية بالأغلبية على أي من قرارات المجلس الصادرة بالتمرير مع ضرورة عرضها في الاجتماع التالي للمجلس لتضمينها بمحضر اجتماعه.

d) The resolution by circulation is not considered a meeting, and the Board must abide by the minimum number of Board meetings stated in Clause 32.1 above

(د) لا يعتبر القرار الصادر بالتمرير اجتماعاً ويتعين على المجلس الالتزام بالحد الأدنى لعدد اجتماعات مجلس الإدارة الواردة في



البند 32- 1 أعلاه.

32.3 A Board member may not, without a resolution by the Company's General Assembly to be renewed every year, engage in any business competing with the Company's business or deal on his own account or for the account of a third party in one of the activities carried out by the Company. A Board member may not disclose any information or data belonging to the Company. Failing which, the Company may either claim compensation from that Board member, or consider the profitable transactions conducted for his own account as if transacted on behalf of the Company.

32- 3 لا يجوز لعضو مجلس الإدارة تغيير موافقة من الجمعية العمومية للشركة تجدد سنوياً أن يشترك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو أن يتجر لحسابه أو لحساب غيره في أحد فروع النشاط الذي تناوله الشركة، ولا يجوز له أن يفشي أي معلومات أو بيانات تخص الشركة وإلا كان لها أن تطالبه بالتعويض أو باعتبار العمليات الربحية التي زاولها لحسابه كأنها أجريت لحساب الشركة.

32.4 The Company may not provide loans, to its Board members or provide guarantees, or any other form of security in respect of loans granted to them. Any loan granted to the spouse, children, or any relative of a Board member up to the second degree shall be deemed a loan to the Board member.

32- 4 لا يجوز للشركة تقديم قروض لأي من أعضاء مجلس إدارتها أو عقد كفالات أو تقديم أية ضمانات تتعلق بقروض ممنوحة لهم، ويعتبر قرضاً مقدماً لعضو المجلس، كل قرض مقدم إلى زوجه أو أبنائه أو أي قريب له حتى الدرجة الثانية.

32.5 The Company may not grant a loan to a company in which a Board member, his/her spouse, children, or any of his/her relatives up to the second degree owns more than 20% of its capital.

32- 5 لا يجوز تقديم قرض إلى شركة يملك عضو المجلس أو زوجه أو أبنائه أو أي من أقاربه حتى الدرجة الثانية أكثر من (20%) من رأس مالها.

Chapter 5
The General Meeting
Article (33)

الباب الخامس
في الجمعية العمومية
المادة (33)

33.1 The Company's General Assembly shall be held in the city of Abu Dhabi.

33- 1 تتعقد الجمعية العمومية للشركة في مدينة أبوظبي.

33.2 The Board shall invite the General Assembly to

33- 2 يجب على مجلس الإدارة دعوة



convene within the four months following the end of the financial year and whenever the Board considers the meeting of the General Assembly is required.

الجمعية العمومية خلال الأشهر الأربعة التالية لنهاية السنة المالية وكذلك كلما رأى وجها لذلك.

33.3 The Authority, the auditor of the Company, or any one or more Shareholders holding at least (10%) of the share capital of the Company and for serious reasons may request the Board to invite the General Assembly to convene. In such case, the Board must invite the General Assembly within five days from the date of receipt of such request, and the General Assembly shall convene within (30) thirty days as of the date of the date of the invitation to convene.

33-3 يجوز للهيئة أو لمدقق الحسابات أو لمساهم أو أكثر يملكون (10%) من رأس مال الشركة على الأقل كحد أدنى ولأسباب جدية تقديم طلب للمجلس لعقد الجمعية العمومية ويتعين على المجلس في هذه الحالة دعوة الجمعية العمومية خلال خمسة أيام من تاريخ تقديم الطلب، ويتم انعقاد الجمعية العمومية خلال مدة لا تتجاوز (30) ثلاثين يوماً من تاريخ الدعوة للاجتماع.

Article (34)

المادة (34)

34.1 Each Shareholder shall have the right to attend the General Assembly of the Shareholders, and shall have a number of votes equivalent to the number of his/her Shares.

34-1 لكل مساهم الحق في حضور الجمعية العمومية للمساهمين، ويكون له عدد من الأصوات يعادل عدد أسهمه.

34.2 A Shareholder may authorize another person of his own choice provided that he is not a member of the Board to attend and vote at the General Assembly on his/her behalf by way of written proxy. In case the Shareholder is a corporate person, it may authorize one of its managers or representatives to attend and vote at the General Assembly by virtue of Board resolution or a resolution of equivalent body. The authorized person shall have the authorities specified in the resolution granting the authorization.

34-2 يجوز للمساهم أن ينيب عنه من يختاره من غير أعضاء المجلس في حضور الجمعية العمومية وفي التصويت على قراراتها نيابة عنه بموجب توكيل خاص ثابت بالكتابة. إذا كان المساهم شخصاً اعتبارياً يجوز له أن يفوض أحد ممثليه أو القائمين على إدارته بموجب قرار من مجلس إدارته أو من يقوم مقامه في حضور الجمعية العمومية وفي التصويت على قراراتها. ويكون للشخص المفوض الصلاحيات المقررة بموجب قرار التفويض.



Article (35)

35.1 Invitations to the Shareholders to attend meetings of the General Assembly shall be published in two daily newspapers published in Arabic language in the UAE, and invitations to attend shall also be sent by registered mail, or via text messages (SMS) or email (if any) at least twenty one days prior to the meeting after obtaining the approval of the Authority. The invitations shall include the agenda of such meeting. A copy of the invitations and the agenda shall be sent to the Authority and the Competent Authority.

المادة (35)

35-1 توجه الدعوة إلى المساهمين لحضور اجتماعات الجمعية العمومية بإعلان في صحيفتين يوميتين تصدران باللغة العربية في الدولة ويكتب مسجلة أو عن طريق الرسائل النصية (SMS) والبريد الإلكتروني (إن وجد) وذلك قبل الموعد المحدد للاجتماع بواحد وعشرين يوماً على الأقل وذلك بعد الحصول على موافقة الهيئة، ويجب أن تتضمن الدعوة جدول أعمال ذلك الاجتماع وترسل صورة من أوراق الدعوة لكل من الهيئة والسلطة المختصة.

Article (36)

36.1 The Shareholders who desire to attend the General Assembly shall register their names in the electronic register to be kept for that purpose at the place of convening the meeting prior to the time fixed for the convening of the General Assembly. Such registration shall include the name of the Shareholder, the number of Shares which he/she owns, the number of Shares which he/she represents and the names of the owners thereof, and he/she shall also submit his/her proxy A Shareholder or a representative shall be given a card to attend the meeting, in which shall be mentioned the number of votes to which he/she is entitled, on his/her own behalf or as proxy. A printed extract of such register shall be produced (showing the number of Shares present at the meeting and the quorum). The same has to be signed by the secretary of the meeting, the chairman of the meeting and the auditors of the Company. A copy thereof will be delivered to the

المادة (36)

36-1 يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور الجمعية العمومية أسماءهم في السجل الإلكتروني الذي تعده إدارة الشركة لهذا الغرض في مكان الاجتماع قبل الوقت المحدد لانعقاد ذلك الاجتماع بوقت كاف، ويجب أن يتضمن السجل اسم المساهم أو من ينوب عنه وعدد الأسهم التي يملكها وعدد الأسهم التي يُمثلها وأسماء مالكيها مع تقديم سند الوكالة. ويعطى المساهم أو النائب بطاقة لحضور الاجتماع يذكر فيها عدد الأصوات التي يُمثلها أصالةً أو وكالةً. يستخرج من هذا السجل خلاصة مطبوعة بعدد الأسهم التي مثلت في الاجتماع ونسبة الحضور ويتم توقيعها من قبل كل من مقرر الجلسة ورئيس الاجتماع ومدقق حسابات الشركة. وتسلم نسخة منها



representative of the Authority and a copy shall be attached to the minutes of the General Assembly meeting.

للمراقب الممثل للهيئة ويتم إلحاق نسخة منها بمحضر اجتماع الجمعية العمومية.

36.2 The registration for attending the meetings of the General Assemblies shall be closed at the time determined for the meeting. The chairman of the meeting shall then announce whether or not the quorum is met. It is not permissible afterwards to accept the registration of any Shareholder or his/her representative to attend such meeting nor to take into account his/her vote or his/her opinion on matters addressed at the meeting.

36-2 يغلق باب التسجيل لحضور اجتماعات الجمعية العمومية في الوقت المحدد في إعلان الدعوة للاجتماع، وعندها يعلن رئيس الاجتماع اكتمال النصاب المحدد لذلك الاجتماع أو عدم اكتماله، ولا يجوز بعد ذلك قبول تسجيل أي مساهم أو نائب عنه لحضور ذلك الاجتماع كما لا يجوز الاعتداد بصوته أو برأيه في المسائل التي تطرح في ذلك الاجتماع.

36.3 Subject to the provisions of Article (188) of the Companies Law, Shareholders may vote in the General Assembly meetings of the Company through electronic voting in accordance with the mechanism applied by the Market and approved by the Authority, taking into account all legal controls related to electronic voting which the Authority may issue from time to time.

36-3 مع مراعاة أحكام المادة (188) من قانون الشركات، يجوز للمساهمين التصويت في اجتماعات الجمعية العمومية للشركة عن طريق التصويت الإلكتروني وفقاً للآلية المتبعة لدى السوق والمعتمدة من الهيئة مع مراعاة كافة الضوابط القانونية المتعلقة بالتصويت الإلكتروني وفقاً لما تقرره الهيئة من حين إلى آخر.

Article (37)

المادة (37)

37.1 The annual General Assembly of the Company shall in particular have the jurisdiction to consider and decide the following matters:

37-1 تختص الجمعية العمومية السنوية للشركة على وجه الخصوص بالنظر واتخاذ قرار في المسائل الآتية:

- The Board report on the Company's business and its financial standing and the report of the Company's auditor and approve same;
- The Company's balance sheet and profit

- تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة وتقرير مدققي الحسابات والتصديق عليها؛
- ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر؛



and loss account;

- c) Elect the Board members, when required; (ج) انتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الاقتضاء؛
- d) Appoint the Company's auditor and fix their remuneration; (د) تعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم؛
- e) The Board's recommendation in respect of the distribution of profits whether in cash or in the form of granting Shares; (هـ) مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح سواء كانت توزيعات نقدية أم أسهم منحة؛
- f) The Board's recommendation in respect of the remuneration of the Board and fix same; (و) مقترح مجلس الإدارة بشأن مكافأة أعضاء المجلس وتحديدھا؛
- g) Discharge the Board members of their liability or remove them and initiate legal action against them; and (ز) إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة، أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال؛
- h) Discharge the Company's auditor of their liabilities, or remove them and initiate legal action against them. (ح) إبراء ذمة مدققي الحسابات، أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.

37.2 The Share Register containing the details of the Shareholders who have the right to attend the General Assembly and vote shall be maintained in accordance with the system of trading, clearance, settlement, transfer and trading of stocks and the applicable rules of the Market.

37-2 يكون سجل المساهمين في الشركة الذين لهم الحق في حضور اجتماع الجمعية العمومية للشركة والتصويت على قراراتها طبقاً للنظام الخاص بالتداول والمقاصة والتسويات ونقل الملكية وحفظ الأوراق المالية والقواعد المعنية السائدة في السوق المالي المدرج فيه أسهم الشركة.

37.3 Except for the matters requiring Special Resolution as set out in Article (41) of these Articles, the General Assembly resolutions shall be passed by the affirmative vote of the majority of Shareholders represented in the meeting. General Assembly resolutions shall be binding on all Shareholders whether they were present in the meeting in which such resolutions were passed or absent and whether they voted for or against such resolutions. A

37-3 فيما عدا القرارات التي يتعين صدورها بقرار خاص وفقاً لنص المادة (41) من هذا النظام، تصدر قرارات الجمعية العمومية للشركة بأغلبية الأسهم الممثلة في الاجتماع، وتكون قرارات الجمعية العمومية ملزمة لجميع المساهمين سواء كانوا حاضرين في الاجتماع الذي صدرت فيه هذه القرارات أو غائبين عنه وسواء كانوا موافقين عليها أو معارضين لها، ويتم إبلاغ



copy of the resolutions shall be sent to the Authority, the Market and the Competent Authority as per the guidelines issued by the Authority in this respect.

صورة منها إلى كل من الهيئة والسوق والسلطة المختصة وفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

37.4 The General Assembly shall have jurisdiction to consider and decide all matters relating to the Company. The quorum of the General Assembly shall be met if Shareholders owning, or representing by proxy at least 50% of the Company's share capital are represented at the meeting. If the quorum is not met in the first meeting, the General Assembly shall be called for a second meeting to be held after not less than (5) days and not more than (15) days from the date of the first meeting. The second meeting shall be quorate regardless of the percentage of Shareholders attending.

37-4 تختص الجمعية العمومية بالنظر في جميع المسائل المتعلقة بالشركة، ويتحقق النصاب في اجتماع الجمعية العمومية بحضور مساهمين يملكون أو يمثلون بالوكالة ما لا يقل عن (50%) من رأسمال الشركة. إذا لم يتوافر النصاب في الاجتماع الأول، وجب دعوة الجمعية العمومية إلى اجتماع ثانٍ يعقد بعد مضي مدة لا تقل عن (5) خمسة أيام ولا تجاوز (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ الاجتماع الأول ويُعتبر الاجتماع المؤجل صحيحاً أيّاً كان عدد الحاضرين.

Article (38)

المادة (38)

38.1 The General Assembly shall be chaired by the Chairman of the Board or, in his absence, by the Vice Chairman and in their absence, it is chaired by any member of the Board chosen by the Board itself, and in the event that the Board does not make a selection, the meeting shall be chaired by any person as chosen by the General Assembly. The General Assembly shall appoint a secretary for the meeting, and the Chairman shall appoint two checkers to count votes, provided that the General Assembly endorses their appointment. If the General Assembly will discuss a matter relating to the chairman of the General Assembly, the General Assembly should appoint any Shareholder to chair the meeting while

38-1 يرأس الجمعية العمومية رئيس المجلس وعند غيابه يرأسها نائب الرئيس. وعند غيابهما يرأسها أي عضو من أعضاء مجلس الإدارة يختاره مجلس الإدارة لذلك، وفي حال عدم اختيار مجلس الإدارة للعضو يرأسها أي شخص تختاره الجمعية العمومية، وتعين الجمعية العمومية مقررًا للاجتماع ويعين الرئيس مراجعين اثنين لفرز الأصوات على أن تقر الجمعية العمومية تعيينهم. إذا كانت الجمعية العمومية تبحث أمراً يتعلق برئيس الاجتماع أيّاً كان وجب أن تختار الجمعية من بين المساهمين من يتولى رئاسة الجمعية



discussing this matter.

خلال مناقشة هذا الأمر.

38.2 The minutes of the General Assembly meeting shall be drawn up and shall include the names of Shareholders who attended or were represented in the meeting, the number of Shares they own or represent, number of votes, the resolutions passed, the number of votes for the resolution and the number of votes against the resolution and satisfactory summary of the discussions that took place during the meeting. The minutes shall be prepared regularly after each meeting and recorded in a special register which shall be kept in accordance with the guidelines issued by the Authority. The minutes shall be signed by the chairman of the meeting, secretary of the meeting, vote checkers and the Company's auditor. The persons who signed the minutes shall be responsible for the accuracy of data set out therein.

38-2 يحضر محضر باجتماع الجمعية العمومية يتضمن أسماء المساهمين الحاضرين أو الممثلين وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصالة أو بالوكالة وعدد الأصوات المقررة لهم والقرارات الصادرة وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو عارضتها وخالصة وافية للمناقشات التي دارت في الاجتماع. تدون محاضر اجتماع الجمعية العمومية بصفة منتظمة عقب كل جلسة في سجل خاص يتبع في شأنه الضوابط الصادرة عن الهيئة ويوقع كل محضر من رئيس الجمعية ومقررها وجامع الأصوات ومدقق الحسابات، ويكون الموقعون على محاضر الاجتماعات مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيه.

Article (39)

المادة (39)

39.1 Voting at a General Assembly shall be in such manner as specified by the chairman of the General Assembly, unless the General Assembly decides on a different manner of voting. If it relates to the election, dismissal or removal of members of the Board the secret Cumulative Voting shall be followed.

39-1 يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت، وإذا تعلق بانتخاب أعضاء المجلس أو بعزلهم أو بمساءلتهم فيجب اتباع طريقة التصويت السري التراكمي.

Article (40)

المادة (40)

40.1 Board members may not vote on the General Assembly resolutions relating to their discharge of liability for management of the Company,

40-1 لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العمومية الخاصة بإبراء ذمتهم من المسؤولية عن



matters involving a personal interest or raising a conflict of interest or a dispute between them and the Company. Where the Board member represents a juristic person, the Shares of such juristic person shall be excluded from the votes.

إدارتهم أو التي تتعلق بمنفعة خاصة لهم أو المتعلقة بتعارض المصالح أو بخلاف قائم بينهم وبين الشركة. في حال كون عضو مجلس الإدارة يمثل شخصاً اعتبارياً تستبعد أسهم ذلك الشخص الاعتباري.

Article (41)

المادة (41)

41.1 The General Assembly shall pass a Special Resolution in the following cases;

41-1 يتعين على الجمعية العمومية إصدار قرار خاص في الحالات التالية:

- Capital increase or reduction;
- Issuance of bonds or sukuk;
- Making voluntary contributions for the community service;
- Dissolution of the Company or merge with another;
- Sale of the project that the Company created or any disposal thereof;
- Extension of the Company's duration;
- Amending the contract of establishment or Articles of Association;
- All cases where the Companies Law require a Special Resolution.

- زيادة رأس المال أو تخفيضه؛
- إصدار سندات قرض أو صكوك؛
- تقديم مساهمات طوعية في أغراض خدمة المجتمع؛
- حل الشركة أو إدماجها في شركة أخرى؛
- بيع المشروع الذي قامت به الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر؛
- إطالة مدة الشركة؛
- تعديل عقد التأسيس أو النظام الأساسي؛ و
- في الحالات التي يتطلب فيها قانون الشركات إصدار قرار خاص.

In all cases and in compliance with Article (139) of the Companies Law, the approval of the Authority and Competent Authority must be obtained before passing the Special Resolution for amending the Contract of Establishment or Articles of Association.

وفي جميع الأحوال وفقاً لحكم المادة (139) من قانون الشركات يتعين موافقة الهيئة والسلطة المختصة على استصدار القرار الخاص بتعديل عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة.

Article (42)

المادة (42)

42.1 It shall not be permissible for a General Assembly to deal with any matter other than

42-1 لا يجوز للجمعية العمومية أن تتداول في غير المسائل الواردة في



those set out in the agenda attached to the notice to attend the meeting.

جدول الأعمال المرفق بإعلان الدعوة.

42.2 By exception to the above, the General Assembly shall, while abiding by issued by the Authority, have the power to:

42-2 استثناء مما ذكر أعلاه، ومع الالتزام بالضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن يكون للجمعية العمومية الصلاحية فيما يلي:

a) Discuss the serious matters discovered during the meeting; and

(أ) حق المداولة في الوقائع الخطيرة التي تكتشف أثناء الاجتماع؛ و

b) Include an additional item to the agenda before discussing the agenda if a request to add such additional item is submitted by the Authority, or a number of Shareholders holding at least (5%) of the Company's share capital to the chairman of the General Assembly. The party submitting such request may appeal to the General Assembly to decide whether or not such additional item can be added to the agenda.

(ب) إدراج بند إضافي في جدول أعمال الجمعية العمومية قبل البدء في مناقشة جدول الأعمال وذلك بناء على طلب يقدم من الهيئة أو عدد من المساهمين يمثل (5%) من رأس مال الشركة على الأقل إلى رئيس الاجتماع لإدراج البند الإضافي وإلا كان من حق مقدم الطلب الاحتكام إلى الجمعية العمومية لتقرر إضافة البند إلى جدول الأعمال من عدمه.

Article (43)

المادة (43)

43.1 The Company may not enter into dealings or transactions with the Concerned Parties with a value (5%) or less of the value of Company's assets except with the approval of the Board, and with a value exceeding (5%) of the value of Company's assets except with the approval of the Board and the General Assembly, in accordance to the last annual or interim financial statements for the Company. A Concerned Party may not vote on the Board's decision issued regarding a dealing related to such Concerned Party.

43-1 لا يجوز للشركة إبرام التعاملات أو الصفقات مع الأطراف ذات العلاقة التي تبلغ نسبتها (5%) أو أقل من قيمة أصول الشركة للشركة إلا بموافقة مجلس الإدارة، والتي تبلغ نسبتها أكثر من (5%) من قيمة أصول الشركة للشركة إلا بموافقة مجلس الإدارة والجمعية العمومية، وذلك وفقاً لآخر بيانات مالية سنوية أو مرحلية، ولا يجوز للطرف ذو العلاقة التصويت على قرار مجلس الإدارة الذي يصدر بشأنه التعامل الذي يخصه.

43.2 In the event of any substantial change in the transaction or dealing conditions, the approval

43-2 وفي حال حدوث تغيير جوهري على شروط الصفقة أو التعامل يتعين إعادة الحصول



of the Board or the Board and the General Assembly (as the case maybe) must be re-obtained. The said dealings or transactions are to be evaluated and their terms reviewed at the Company's expense, before they are concluded, by a company specialized in the same field.

على موافقة مجلس الإدارة أو مجلس الإدارة والجمعية العمومية طبقاً للحالة. ويجب تقييم تلك التعاملات أو الصفقات ومراجعة شروطها قبل إبرامها بمعرفة إحدى شركات الخبرة المتخصصة في مجال التعامل أو الصفقة ويكون التقييم على نفقة الشركة.

43.3 Liability for damages incurred by the Company due to dealings or transactions entered into with the Concerned Parties contrary to Clause (43.1) above, or due to unfair dealing or transaction or involving a Conflict of Interest and jeopardizing the remaining Shareholders, shall be assumed by each of:

43-3 تقع المسؤولية عن الأضرار التي لحقت بالشركة إذا تم إبرام التعاملات أو الصفقات مع الأطراف ذات العلاقة بالمخالفة للبند (43-1) من هذا النظام أو إذا ثبت أن التعامل أو الصفقة غير عادلة أو تنطوي على تعارض مصالح وتضر باقي المساهمين على كل من:

a) The relevant Board Member in respect of the dealing;

(أ) عضو مجلس الإدارة ذو العلاقة بالتعامل؛

b) The Board if the decision was unanimously adopted, but in case of majority decision, then those having objected thereto will not be liable therefor if they recorded their objection in the minutes of meeting. Any Board Member who does not attend the meeting during which the decision was adopted shall only be relieved from liability if he/she proves not being aware of the decision or being aware but not being able to object thereto.

(ب) مجلس الإدارة إذا صدر القرار بإجماع الآراء، أما إذا كان القرار صادراً بالأغلبية فلا يسأل عنه المعارضون متى كانوا قد أثبتوا اعتراضهم بمحضر الجلسة، فإذا تغيب أحد الأعضاء عن الجلسة التي صدر فيها القرار فلا تنتفي مسؤوليته إلا إذا أثبت عدم علمه بالقرار أو علم به مع عدم استطاعته الاعتراض عليه.

43.4 Should the Company enter into dealings or transactions with the Concerned Parties, the Shareholder(s) owning (5%) or more of the Company's Shares may:

43-4 في حال إبرام الشركة تعاملات أو صفقات مع الأطراف ذات العلاقة يجوز للمساهم أو المساهمين المالكين لنسبة (5%) فأكثر من أسهم الشركة اتخاذ ما يلي:

a) peruse all documents and deeds related to the dealings or transactions and examine the same with the permission of the Board or General

(أ) الاطلاع على جميع المستندات والوثائق المتعلقة بالتعاملات أو الصفقات وفحصها بإذن من مجلس الإدارة أو الجمعية العمومية



Assembly as stipulated in these Articles;

طبقاً لما ينص عليه هذا النظام؛

b) apply to the Company for approval to appoint at his/her own expense an auditor or independent evaluator to examine the dealing or transaction or present the same to the General Assembly at its first meeting;

(ب) تقديم طلب إلى الشركة للموافقة على تعيين مدقق حسابات أو مقيم مستقل على نفقته لفحص التعامل أو الصفقة أو العرض على الجمعية العمومية في أول اجتماع لها؛

c) apply to the Authority to invite the General Assembly, and if the Authority is sure that the Company has breached these Articles or the laws in force, to invite the General Assembly to look into the unfair dealing or transaction, or involving a Conflict of Interest, and the General Assembly may assign the Board or anyone representing it to initiate a lawsuit before the competent court to claim for cancelation of the dealing or transaction and compel the Concerned Party to pay to the Company any profit or advantage realized by such Party in addition to compensating if it is established that the Company suffered damage.

(ج) تقديم طلب إلى الهيئة بدعوة الجمعية العمومية وللهيئة في حال التأكد من مخالفة الشركة لهذا النظام أو القوانين المعمول بها، القيام بدعوة الجمعية العمومية للنظر في التعامل أو الصفقة غير العادلة أو التي تنطوي على تعارض مصالح ويجوز للجمعية العمومية تكليف مجلس الإدارة أو من يقوم مقامه برفع دعوى قضائية أمام المحكمة المختصة للمطالبة بإلغاء التعامل أو الصفقة وإلزام الطرف ذو العلاقة بأن يؤدي للشركة أي ربح أو منفعة تحققت له فضلاً عن التعويض إذا ثبت إلحاق ضرر بالشركة.

Article (44)

المادة (44)

The decisions of the General Assembly issued in accordance with the provisions of the Companies Law and these Articles are binding to all Shareholders, including absent and dissident ones.

قرارات الجمعية العمومية الصادرة طبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية وأحكام هذا النظام ملزمة لجميع المساهمين بمن فيهم الغائبون والمخالفون في الرأي.

Article (45)

المادة (45)

45.1 All rights pertaining to the Shares shall belong to the Shareholders, and particularly the right to receive the dividends available for distribution, the right to obtain a share in the Company's assets upon liquidation, the right to attend the

45-1 تثبت للمساهمين جميع الحقوق المتصلة بالسهم، وعلى وجه الخصوص الحق في الحصول على نصيب من الأرباح التي يتقرر توزيعها، والحق في الحصول على نصيب من موجودات الشركة عند



General Assemblies, to participate in the deliberations and vote on the decisions, the right to dispose of the Shares, the right of access to the Company's financial statements and reports, as well as the right to request access to the Company's records and documents with the permission of the Board or General Assembly as stipulated in these Articles.

التصفيه، وحق حضور الجمعيات العمومية، والمشاركة في مداولاتها والتصويت على قراراتها، وحق التصرف في الأسهم، وحق الاطلاع على التقارير والقوائم المالية للشركة، كما يكون لهم طلب الاطلاع على دفاتر الشركة ووثائقها بإذن من مجلس الإدارة أو الجمعية العمومية طبقاً لما ينص عليه هذا النظام.

45.2 The Company is required to lay down a clear policy on the allocation of the Company's dividends in such a manner as to realize the interests of the Shareholders and the Company. The Shareholders shall have access to this policy at the meeting of the General Assembly and it shall be referred to in the Board's report.

45-2 يتعين على الشركة وضع سياسة واضحة بشأن توزيع أرباح الشركة بما يحقق مصالح المساهمين والشركة، وينبغي إطلاع المساهمين على هذه السياسة في اجتماع الجمعية العمومية والإشارة إليها في تقرير مجلس الإدارة.

45.3 All Shares in the Company shall rank pari passu and shall be subject to equal obligations. The Board may not decide to bring changes to the Shareholders' voting rights.

45-3 تكون لجميع أسهم الشركة حقوق متساوية وتخضع لالتزامات متساوية ولا يجوز لمجلس الإدارة أن يصدر قرارات من شأنها إحداث تغييرات بحقوق التصويت للمساهمين.

Article (46)

المادة (46)

46.1 Should any Concerned Party have a dealing with the Company, Parent Company or any Subsidiary thereof, the said Party must forthwith disclose, pursuant to a letter addressed to the Board, the nature and conditions of the dealing, all substantial information on its shares or shareholding in the two companies parties to the transaction or dealing and the extent of its interest or advantage.

46-1 إذا كان لأحد الأطراف ذات العلاقة تعامل مع الشركة أو الشركة الأم أو أي من شركاتها التابعة، تعين على ذلك الطرف ذي العلاقة الإفصاح الفوري بموجب كتاب يوجه لمجلس الإدارة عن طبيعة التعامل وشروطه وجميع المعلومات الجوهرية عن حصته أو مساهمته في الشركتين طرفي الصفقة أو التعامل ومدى مصلحته أو منفعته.



46.2 All details and conditions of the dealing referred to in Clause (46.1) of these Articles, as well as any Conflict of Interest related to the Concerned Party, shall be included in the annual financial statements to be presented to the General Assembly and published pursuant to the rules set by the Company and approved by the Authority.

46.3 Should the Concerned Party fail to disclose its dealing as mentioned in Clause (46.1) of these Articles, the Board may file a lawsuit against the Board Member or Concerned Party before the competent court claiming the cancellation of the dealing subject of breach and compelling the Board or Concerned Party to pay to the Company any profits or benefit realized.

46-2 يتم إدراج تفاصيل التعامل المشار إليه في البند (46-1) من هذه المادة وشروطه وتعارض المصالح المتعلق بالطرف ذي العلاقة في البيانات المالية السنوية التي تعرض على الجمعية العمومية وتنتشر تلك البيانات وفق الضوابط التي تضعها الشركة وتوافق عليها الهيئة.

46-3 إذا تخلف الطرف ذو العلاقة عن الإفصاح عن تعامله الوارد في البند (46-1) من هذا النظام، جاز لمجلس الإدارة رفع دعوى قضائية على عضو مجلس الإدارة أو الطرف ذي العلاقة أمام المحكمة المختصة بطلب إيقاف التعامل محل المخالفة وإلزام عضو مجلس الإدارة أو الطرف ذي العلاقة بأن يؤدي للشركة أي ربح أو منفعة تحققت له.

PART VI
AUDITOR
Article (47)

الباب السادس
مدقق الحسابات
المادة (47)

47.1 The Board of Directors shall nominate an auditor to the Company who shall be appointed and whose fees are fixed according to the decision of the General Assembly of the Company, provided that such auditor(s) is/are authorized to practice the profession and audit the accounts of joint stock companies.

47.2 The General Assembly shall appoint during its annual meeting an auditor for one renewable year and shall fix his fees. The Board may not be delegated in this respect and the auditor's fees shall be mentioned in the Company's accounts. The auditor is required to control the accounts of the Company for the financial year

47-1 يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر تعينه وتحدد أتعابه الجمعية العمومية بناءً على ترشيح من مجلس الإدارة، ويشترط في مدقق الحسابات أن يكون مرخصاً له بمزاولة المهنة وتدقيق حسابات الشركات المساهمة.

47-2 تعين الجمعية العمومية للشركة في اجتماعها السنوي مدقق حسابات الشركة لمدة سنة قابلة للتجديد كما تقوم بتحديد أتعابه ولا يجوز تفويض مجلس الإدارة في هذا الشأن، على أن توضح أتعابه في حسابات الشركة. وعلى مدقق الحسابات مراقبة حسابات الشركة عن



he was appointed for, provided that the same auditor is not re-appointed for more than six (6) consecutive calendar years, and in this case, it is necessary to change the partner in charge of the Company's audit after the end of three (3) fiscal years.

السنة المالية التي عين لها، على ألا يتم إعادة تعيين مدقق حسابات واحد أكثر من (6) ست سنوات ميلادية متتالية، ويتعين في هذه الحالة تغيير الشريك المسؤول عن أعمال التدقيق للشركة بعد انتهاء (3) سنوات مالية.

47.3 The external auditor must be independent from the Company and the Board, and it may not a partner or proxy for any of the Company's Founders or Board Members or a relative thereto up to the fourth degree. The Company must take reasonable measures to ensure that the external auditor is independent and that all work conducted by the auditor is free of Conflict of Interest.

47-3 يجب أن يكون مدقق الحسابات الخارجي مستقلاً عن الشركة ومجلس الإدارة ولا يجوز له أن يكون شريكاً أو وكيلاً لأحد مؤسسي الشركة أو لأحد أعضاء مجلس الإدارة أو قريباً له حتى الدرجة الرابعة وعلى الشركة أن تتخذ خطوات معقولة للتأكد من استقلالية مدقق الحسابات الخارجي وأن كافة الأعمال التي يقوم بها خالية من تضارب المصالح.

Article (48)

المادة (48)

The auditor has the same powers and is bound by the same liabilities as those stipulated in the Companies Law. The auditor may particularly peruse at any time all the Company's books, registers and documents, as well as any other deeds. The auditor may furthermore request any clarifications it may deem required for the performance of its duties, audit the Company's assets and liabilities, and if being prevented from doing so, the auditor shall record this in writing in a report to be submitted to the Board. If the Board does not enable the auditor to perform its duties, the auditor is required to send a copy of its report to the Authority, and to the Competent Authority, and present it as well to the General Assembly.

تكون لمدقق الحسابات الصلاحيات وعليه الالتزامات المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية وله بوجه خاص الحق في الاطلاع في كل وقت على جميع دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها وغير ذلك من وثائق وله أن يطلب الإيضاحات التي يراها لازمة لأداء مهمته وله كذلك أن يتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها، وإذا لم يتمكن من استعمال هذه الصلاحيات أثبت ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة فإذا لم يقدّم مجلس الإدارة بتمكن المدقق من أداء مهمته وجب على المدقق أن يرسل صورة من التقرير إلى الهيئة والسلطة المختصة وأن يعرضه على الجمعية العمومية.

Article (49)

المادة (49)

49.1 The auditor shall submit to the General

49-1 يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية



Assembly a report including the data stipulated in Article (252) of the Companies Law. The auditor is required to attend the General Assembly's meetings, express its opinion therein concerning all matters related to its work, and especially concerning the Company's balance sheet.

العمومية تقريراً يشتمل على البيانات المنصوص عليها في المادة (252) من قانون الشركات التجارية، وعليه أن يحضر اجتماع الجمعية العمومية وأن يدلي في الاجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة.

49.2 The auditor is responsible for the accuracy of the data included in its report in its capacity as agent for all the Shareholders. Each Shareholder may, during the General Assembly's meeting, discuss the auditor's report and request any clarifications related to the content of the said report.

49-2 يكون مدقق الحسابات مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره بوصفه وكيلاً عن مجموع المساهمين، ولكل مساهم في أثناء عقد الجمعية العمومية أن يناقش تقرير المدقق وأن يستوضحه عما ورد فيه.

49.3 The auditor shall receive all notices and other correspondence related to any General Assembly which each Shareholder is entitled to receive.

49-3 يحق لمدقق الحسابات استلام كافة الاشعارات والمراسلات الأخرى المتعلقة بأي جمعية عمومية التي يحق لكل مساهم استلامها.

PART VII
COMPANY'S FINANCE
Article (50)

الباب السابع
مالية الشركة
المادة (50)

50.1 The Board must keep regular account books in order to reflect an accurate and fair image of the Company's business situation and explain its dealings. The said books shall be kept according to the internationally recognized and applicable accounting principles, and the Shareholders may only peruse the said books pursuant to an authorization issued by the Board for that purpose.

50-1 على مجلس الإدارة أن يحتفظ بدفاتر حسابات منتظمة حسب الأصول لإعطاء صورة صحيحة وعادلة عن وضع أعمال الشركة ولتفسير تعاملاتها وتحفظ هذه الدفاتر طبقاً للمبادئ المحاسبية المتعارف عليها والمطبقة دولياً، ولا يحق لأي مساهم في الشركة فحص دفاتر الحسابات تلك إلا بموجب تفويض بهذا المعنى صادر عن مجلس الإدارة.

50.2 The Company's financial year starts on January first, and ends on December thirty first of each year with the exception of the first financial year of

50-2 تبدأ السنة المالية للشركة من أول يناير وتنتهي في 31 من ديسمبر من كل سنة باستثناء السنة المالية



the Company which started from the date of its entry into the Commercial Register and ended in December of the same year.

الأولى للشركة التي بدأت من تاريخ قيدها في السجل التجاري وانتهت في ديسمبر في ذات السنة.

Article (51)

The Board shall prepare for each financial year at least one month prior to the annual meeting of the Company's General Assembly, the balance sheet and profit and loss account. The Board is also required to prepare a report on the Company's activity throughout the financial year, its financial position by the end of the same year, and the method proposed for the distribution of the net profits. Copy of the balance sheet, profit and loss account, auditor's report on both of them and also the Board's report shall be sent to the Authority, along with the agenda of the annual General Assembly for approval to have the invitation published in dailies.

المادة (51)

على مجلس الإدارة أن يعد عن كل سنة مائتة قبل الاجتماع السنوي للجمعية العمومية بشهر على الأقل ميزانية الشركة مدققة وحساب الأرباح والخسائر، وعلى مجلس الإدارة أيضاً أن يعد تقريراً عن نشاط الشركة خلال السنة المائتة وعن مركزها المالي في ختام السنة ذاتها والطريقة التي يقترحها لتوزيع الأرباح الصافية. وترسل صورة من الميزانية وحساب الأرباح والخسائر وتقرير مدقق الحسابات عليهما وتقرير مجلس الإدارة إلى الهيئة مرفقة مع جدول أعمال الجمعية العمومية السنوية للموافقة على نشر الدعوة في الصحف اليومية.

Article (52)

A percentage to be fixed by the Board shall be deducted from the gross annual profits in order to amortize the Company's assets, or compensate for their devaluation. Such funds shall be disposed of pursuant to a decision of the Board and may not be distributed to the Shareholders.

المادة (52)

لمجلس الإدارة أن يقتطع من الأرباح السنوية غير الصافية نسبة يحددها لاستهلاك موجودات الشركة أو التعويض عن نزول قيمتها، ويتم التصرف في هذه الأموال بناء على قرار من مجلس الإدارة ولا يجوز توزيعها على المساهمين.

Article (53)

The Company's annual net profits shall, after deduction of all overheads and other costs, be distributed as follows:

المادة (53)

توزع الأرباح السنوية الصافية للشركة بعد خصم جميع المصروفات العمومية والتكاليف الأخرى كما يلي:

53.1 (10%) ten percent of the net profits shall be set

53- 1 تقتطع نسبة (10%) عشرة في المائة من



aside to constitute a legal reserve account, and this deduction shall cease when the total reserve amount reaches at least (50%) fifty percent of the Company's paid capital. However, if the legal reserve drops below that percentage, the deduction shall be resumed.

الأرباح الصافية تخصص لحساب الاحتياطي القانوني ويقف هذا الاقتطاع متى بلغ مجموع هذا الاحتياطي قدرًا يوازي (50%) خمسين في المائة من رأس مال الشركة المدفوع وإذا نقص الاحتياطي عن هذا الحد وجبت العودة إلى الاقتطاع.

53.2 The General Assembly may, at the proposal of the Board, set aside another (10%) ten percent at the most to constitute a statutory reserve account, and this deduction may cease pursuant to a decision of the General Assembly at the proposal of the Board. The statutory reserve may be used for the purposes decided by the General Assembly at the proposal of the Board.

53-2 يجوز للجمعية العمومية بناء على اقتراح مجلس الإدارة اقتطاع ما لا يزيد على نسبة (10%) عشرة في المائة أخرى تخصص لتكوين احتياطي نظامي. ويجوز وقف هذا الاقتطاع بقرار من الجمعية العمومية بناء على اقتراح من مجلس الإدارة. ويستخدم هذا الاحتياطي في الأغراض التي تقررها الجمعية العمومية بناء على اقتراح من مجلس الإدارة.

53.3 The balance of the net profits or part thereof shall be thereafter distributed to the Shareholders, or shall be carried forward to the next year, or allocated to constitute extraordinary statutory reserve as may be proposed by the Board and decided by the General Assembly.

53-3 يوزع الباقي من صافي الأرباح أو جزء منها بعد ذلك على المساهمين أو يرحل إلى السنة المقبلة أو يخصص لإنشاء احتياطي نظامي غير عادي، وفقاً لما يقترحه مجلس الإدارة وتقرره الجمعية العمومية.

53.4 Remuneration of the Chairman and the members of the Board of Directors shall comprise a percentage of the net profit, provided that it does not exceed 10% of such profits in a financial year after deducting the depreciations and reserves. The Company may also pay additional expenses, fees, allowances or monthly salary to the Board members consistent to the polices proposed by the Nomination and Remuneration Committee, reviewed by the Board and approved by the General Assembly, that is where member is

53-4 تشكل مكافآت رئيس وأعضاء مجلس الإدارة نسبة من صافي الربح بشرط ألا تتجاوز 10% من هذه الأرباح في السنة المالية بعد خصم الاستهلاكات والاحتياطيات. يجوز للشركة أيضاً دفع مصاريف أو رسوم أو بدلات أو رواتب شهرية إضافية لأعضاء مجلس الإدارة بما يتوافق مع السياسات المقترحة من قبل لجنة الترشيحات والمكافآت، والتي يراجعها مجلس الإدارة وتوافق عليها الجمعية العمومية، حيث يعمل العضو في أي لجنة. أو يبذل جهود خاصة أو يقوم بأعمال إضافية غير مهامه

working in any committee, exerting special efforts, or undertaking additional works serving the Company over his regular duties as a member of the Board of Directors, and no allowance shall be disbursed to the Board Chairman or members for attending the Board meetings.

الاعتيادية كعضو في مجلس الإدارة وتتخدم الشركة، ولا يجوز صرف أي بدل لرئيس مجلس الإدارة أو الأعضاء عن حضور اجتماعات المجلس.

53.5 The fines imposed on the Company by the Authority or the Competent Authority as a result of the members of the Board of Directors' violations of the Companies Law or the Company's articles of association during the concluded financial year shall be deducted from the remuneration of the members of the Board of Directors. The General Assembly may not deduct all or some of the fines if found that such fines were not resulted from defaults or negligence of the Board of Directors.

53-5 تُخصم الغرامات المفروضة على الشركة من قبل الهيئة أو السلطة المختصة نتيجة مخالفة أعضاء مجلس الإدارة لقانون الشركات أو لهذا النظام الأساسي خلال السنة المالية المنتهية من مكافآت أعضاء مجلس الإدارة. لا يجوز للجمعية العمومية خصم الغرامات كلها أو بعضها إذا تبين لها أن هذه الغرامات لم تكن ناتجة عن تقصير أو إهمال من مجلس الإدارة.

53.6 As an exception from the application of the provisions of clause 53.4 above and subject to the regulations to be issued by the Authority in this regard, any member of the Board of Directors may be paid a lump sum fee not exceeding AED 200,000 two hundred thousand Dirhams at the end of the financial year, provided that the General Assembly has approved the payment of such remuneration in the following cases:

53-6 استثناء من تطبيق أحكام البند 53-4 أعلاه ومع مراعاة الأنظمة التي تصدرها الهيئة بهذا الشأن، يجوز دفع مبلغاً إجماليًا مقطوع لأي عضو من أعضاء مجلس الإدارة لا يتجاوز 200.000 مائتا ألف درهم في نهاية السنة المالية بشرط موافقة الجمعية العمومية على صرف هذه المكافأة في الحالات الآتية:

- If the Company does not make any profit;
- If the Company makes a profit and the member's share of those profits is less than AED 200,000 (two hundred thousand dirhams);

(أ) إذا لم تحقق الشركة أي أرباح؛

(ب) إذا حققت الشركة ربحاً وكان نصيب العضو من تلك الأرباح أقل من 200.000 درهم (مائتا ألف درهم).

And in such case, the Board Member may not

وفي هذه الحالة، لا يجوز لعضو مجلس الإدارة



receive both the remuneration and lump sum fee.

الجمع بين كل من المكافأة والمبلغ الاجمالي المقطوع.

Article (54)

The legal reserve may not be distributed to the Shareholders, but any part thereof exceeding half of the Company's paid up capital may be used for the distribution of dividends to the Shareholders during the years when the profits do not permit the distribution of dividends. The legal reserve may not be used for any purposes other than those determined by the General Assembly.

المادة (54)

لا يجوز توزيع الاحتياطي القانوني على المساهمين وإنما يجوز استعمال ما زاد منه على نصف رأس المال المدفوع لتأمين توزيع أرباح في السنوات التي لا تسمح فيه الأرباح بتوزيع أرباح على المساهمين، كما لا يجوز استخدام الاحتياطي النظامي في غير الأغراض المخصص لها إلا بقرار من الجمعية العمومية.

Article (55)

Without prejudice to the provisions of Article (243) of the Companies Law, the dividends shall be paid to the Shareholders at the place and time fixed by the Board and approved by the General Assembly.

المادة (55)

مع عدم الإخلال بأحكام المادة (243) من قانون الشركات التجارية تدفع حصص الأرباح إلى المساهمين في المكان والمواعيد التي يحددها مجلس الإدارة وتقرها الجمعية العمومية.

PART VIII

DISPUTES

Article (56)

الباب الثامن

المنازعات

المادة (56)

56.1 No decision issued by the General Assembly may result in extinguishing any civil liability action against the Board Members. In the event where the act giving rise to liability has been referred to the General Assembly through a report of the Board, or the auditor, and has been ratified by the General Assembly, the liability action shall abate after the lapse of one year from the date of the General Assembly.

56-1 لا يترتب على أي قرار يصدر من الجمعية العمومية سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة، وإذا كان الفعل الموجب للمسؤولية قد عرض على الجمعية العمومية بتقرير من مجلس الإدارة أو مدقق الحسابات وصادقت عليه فإن دعوى المسؤولية تسقط بمضي سنة من تاريخ انعقاد الجمعية.

56.2 Nevertheless, if the act attributed to the Board Members is a crime, the liability action shall

56-2 مع ذلك إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يكون جريمة جنائية فلا تسقط



only abate if the public action is extinguished.

دعوى المسؤولية إلا بسقوط الدعوى العمومية.

Article (57)

المادة (57)

57.1 The Company shall be, within the limits of its assets, responsible for keeping any Board Member and any Manager of the Company indemnified from and against any liability he/she may incur (except for criminal liability) as a result of carrying out his/her duties or related thereto, provided that such person has acted in good faith reasonably believing that his/her act was in favor of or at least was not contradictory to the interests of the Company. However, such person shall not be entitled to compensation for any claim or matter when his/her liability towards the Company has been established pursuant to a judgment issued by a competent court.

57-1 تكون الشركة في حدود موجوداتها مسؤولة عن تعويض أي عضو من أعضاء مجلس الإدارة، وأي مدير في الشركة عن أي مسؤولية يتحملها (باستثناء المسؤولية الجنائية) نتيجة للقيام بواجباته أو متصلة بذلك أو لها علاقة به، شريطة أن يكون ذلك الشخص قد قام بذلك بحسن نية ونتيجة لاعتقاده المعقول أن ما قام به إنما هو لصالح أو على الأقل لا يتعارض مع مصالح الشركة. مع مراعاة أن ذلك الشخص لا يستحق أي تعويض بخصوص أي مطالبة أو مسألة ثبتت مسؤوليته عنها تجاه الشركة بمقتضى حكم صادر من محكمة مختصة.

57.2 The Company shall pay and be liable to reimburse all expenses, fees and charges incurred by such person in relation to any claim, action or judicial proceedings or otherwise, whenever it is established such person was bound to incur the same and is entitled to such reimbursement pursuant to the foregoing (including without limitation the expenses or fees resulting from criminal lawsuits in which he/she is declared not guilty or charges have been dropped).

57-2 تقوم الشركة بدفع وتكون مسؤولة عن تعويض كافة المصاريف والأتعاب والتكاليف التي يتكبدها ذلك الشخص والمتعلقة بأي مطالبة أو دعوى أو إجراءات قضائية أو خلاف ذلك، والتي تأكد التزامه بها ويستحق تعويضاً عنها طبقاً لما تقدم (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر تلك الناشئة عن الدعاوى الجنائية التي تنتهي ببراءته منها أو إسقاط التهمة عنه).

PART IX

COMPANY'S DISSOLUTION AND LIQUIDATION

Article (58)

الباب العاشر

في حل الشركة وتصفيتها

المادة (58)

The Company is to be dissolved for any of the

تحل الشركة لأحد الأسباب الآتية:



following reasons:

- 58.1 expiry of the term fixed for the Company unless such term is renewed as per the provisions of these Articles; 58-1 انتهاء المدة المحددة للشركة ما لم تجدد وفقاً للقواعد الواردة بهذا النظام.
- 58.2 exhaustion of the objects for which the Company was established; 58-2 انتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله.
- 58.3 the General Assembly issues a decision terminating the Company's term; or 58-3 صدور قرار خاص من الجمعية العمومية بإنهاء مدة الشركة.
- 58.4 the Company is merged with another company. 58-4 اندماج الشركة في شركة أخرى.

Article (59)

المادة (59)

If the Company's losses reach at least half the capital, the Board is required to convene the General Assembly to decide by Special Resolution whether to dissolve the Company prematurely or to continue with the Company's activity.

إذا بلغت خسائر الشركة على الأقل نصف رأس المال وجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية لاتخاذ قرار خاص بحل الشركة قبل الأجل المحدد لها أو استمرارها في ممارسة نشاطها.

Article (60)

المادة (60)

Upon expiry of the Company's term or in case of its dissolution prior to its term, the General Assembly shall, at the request of the Board, fix the liquidation method, appoint one or more liquidator(s), and fix his power (their powers). The authority of the Board ends upon appointment of the liquidators; but the authority of the General Assembly remains valid throughout the liquidation period and until full discharge of the liquidators.

عند انتهاء مدة الشركة أو حلها قبل الأجل المحدد تعين الجمعية العمومية بناء على طلب مجلس الإدارة طريقة التصفية وتعين مصفياً أو أكثر وتحدد صلاحياتهم وتنتهي وكالة مجلس الإدارة بتعيين المصفين. أما سلطة الجمعية العمومية فتبقى قائمة طوال مدة التصفية إلى أن يتم إخلاء عهد المصفين.

Article (61)

Corporate Social Responsibility

المادة (61)

المسؤولية المجتمعية للشركة

After obtaining an approval from the Authority, the

يجوز للشركة بعد الحصول على موافقة الهيئة،



Company may by a special resolution allocate certain percentage of its annual or accumulated profits for social service purposes. It is necessary to disclose on the Company's website at the end of the financial year whether or not it has made voluntary contributions for social purposes; and to clearly state the beneficiary(ies) of such contributions in the auditor's report and Company's balance sheet.

PART XI
FINAL PROVISIONS
Article (62)

The provisions of the Companies Law shall apply to any matter regarding which there is no specific provision in these Articles.

Article (63)

These Articles shall be deposited and published in accordance with the law.

وبموجب قرار خاص، تخصيص نسبة معينة من أرباحها السنوية أو المتراكمة لأغراض الخدمة الاجتماعية. وتلتزم الشركة في نهاية السنة المالية بالإفصاح على موقع الشركة الإلكتروني عن مدى قيامها بتقديم مساهمات طوعية لأغراض اجتماعية من عدمه؛ ويجب أن يذكر بوضوح المستفيد (المستفيدون) من هذه المساهمات في تقرير مدقق الحسابات والميزانية العمومية للشركة.

الباب الحادي عشر
أحكام ختامية
المادة (62)

تطبق أحكام قانون الشركات التجارية فيما لم يرد في شأنه نص خاص في هذا النظام.

المادة (63)

يودع هذا النظام ويُشرط طبقاً للقانون.

